

ANIMALIAK EDUKITZEA ETA BABESTEA
ARAUTZEN DITUEN ORDENANTZA

I. TITULUA

XEDEA, APLIKAZIO-EREMUA ETA DEFINIZIOAK

I. KAPITULUA. XEDEA ETA APLIKAZIO-EREMUA

1. artikulua.- Xedea.

Ordenantza honen xedea da, batetik, Berrizko udalerrian leudekeen animaliak babestu, eduki eta saltzeko arauak ezartzea, erroldatutakoak izan ala ez, bertan erregistratutakoak izan ala ez, animalion jabeen edo edukitzaileen bizilekua edozein izanik eta, bestetik, euren eta pertsonen arteko elkarbizitza harmonizatzea ingurumenaren osasunerako eta pertsonen eta ondasunen lasaitasun, osasun eta segurtasunerako balizko arriskuekin.

Horretarako, tratu, higiene eta zaintza, babes eta garraioari dagokionez animalioek jaso behar dituzten gutxienezko arretak zehazten ditu, eta establezimendu espezializatuetako egonaldi, osasun-laguntza, merkaturatze eta salmentari buruzko arauak ere ezartzen ditu.

Era berean, arriskugarriak izan daitezkeen animaliak edukitzeari buruzko erregimen juridikoa arautzen du, eta baimenaren beharrezana, animalioek edukitzeko baldintza orokorrak eta erregistroen araubidea ere kontuan hartzen ditu.

2. artikulua.- Kanpoan utzitakoak.

Ordenantza honetatik kanpo geratzen dira eta bakoitza dagokion araubide propioaren arabera araututa egongo dira:

ORDENANZA REGULADORA DE LA TENENCIA Y
PROTECCIÓN DE ANIMALES

TITULO I

OBJETO, AMBITO DE APLICACIÓN Y
DEFINICIONES

CAPITULO I.- OBJETO Y AMBITO DE APLICACIÓN

Artículo 1. Objeto.

Es objeto de la presente Ordenanza establecer normas para protección, tenencia, y venta de los animales que se encuentren en el Municipio de Berriz con independencia de que se encuentren o no censados, o registrados en él y sea cual fuere el lugar de residencia de los/as dueños/as o poseedores/as, armonizando la convivencia de los mismos y las personas con los posibles riesgos para la sanidad ambiental y la tranquilidad, salud y seguridad de personas y bienes.

Para ello fija las atenciones mínimas que han de recibir los animales en cuanto a trato, higiene y cuidado, protección y transporte, y establece las normas sobre su estancia en establecimientos especializados, atención sanitaria, comercialización y venta.

Asimismo se regula el régimen jurídico de la tenencia de animales potencialmente peligrosos, contemplando la sujeción a Licencia, condiciones generales de la tenencia y régimen de registros.

Artículo 2. Exclusiones.

Quedan excluidos de la presente Ordenanza y se regirán por su normativa propia:

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none">a) Ehiza.b) Arrantza.c) Basa-animalien zaintza eta babesa euren natur ingurunean.d) Zezenketak.e) Abeltzaintza, gizentzeko animalien hazkuntza gisa ulertuta, kontrola horretarako eskumena duten beste administrazio publiko batzuei badagokie.f) Animaliak esperimentaziorako eta beste helburu zientifiko batzuetarako erabiltzea | <ul style="list-style-type: none">a) La Caza.b) La Pesca.c) La conservación y protección de la fauna silvestre en su medio natural.d) Los espectáculos taurinos.e) La Ganadería entendida como cría de animales con fines de abastos, cuyo control se ejerza por otras administraciones públicas competentes.f) La utilización de animales para experimentación y otros fines científicos. |
|---|---|

II. KAPITULUA.- DEFINIZIOAK

3. artikulua.- Definizioak.

1. Ordenantza honetan etxe-aberetat hartuko dira bizirik irauteko gizakiaren laguntasuna ezinbestekoa duten animaliak.
2. Etxekotutako animaliatzat hartuko dira basoan eta aske jaio arren gizakiok ikustera eta gizakiok lagun izatera ohituta daudenak, eta orain bizirik irauteko gizakiaren laguntasuna ezinbestekoa dutenak.
3. Itxian hazitako basa-animaliatzat hartuko dira basoan edo itxian jaio arren gatibualdiko baldintzapean bizi izan direnak, eta ez, gero etxekotuak izan daitezen, ikaskuntzarako baldintzapean.
4. Arriskutsuak izan daitezkeen animaliatzat hartuko dira basatiak izanik etxe-abere gisa edo konpainiako animalia gisa erabiltzen direnak eta, agresibitatea kontuan hartu gabe, gizakiak edo beste animalia batzuk hiltzeko edo gauzei kalteak eragiteko

CAPITULO II.- DEFINICIONES

Artículo 3. Definiciones.

1. Se considera animal doméstico, a los efectos de la presente Ordenanza, aquél que depende de la mano de una persona para su subsistencia.
2. Se considera animal domesticado aquél que, habiendo nacido silvestre y libre, es acostumbrado a la vista y compañía de la persona, dependiendo definitivamente de ésta para su subsistencia.
3. Son animales salvajes en cautividad aquellos que, habiendo nacido silvestres o en cautividad, son sometidos a condiciones de cautiverio, pero no de aprendizaje, para su domesticación.
4. Son animales potencialmente peligrosos los que perteneciendo a la fauna salvaje, siendo utilizados como animales domésticos o de compañía, con independencia de su agresividad, pertenecen a especies o razas que tengan

gaitasundun espezie edo arrazatakoak direnak.

Arriskutsuak izan daitezkeen animaliatzat hartuko dira, baita ere, erregelamenduz zehaztutako etxe-abereak edo konpainiakoak eta, bereziki, ekainaren 1eko 101/2004 Dekretuko I. eta II. eranskinetan zehaztutako txakur-espezieetakoak, eta bertako 10.1.c) artikuluan izaera horretakotzat izendatutakoak.

5. Ustiapen-animaliatzat hartuko dira, giza ingurunera egokituak izan ondoren, gizakiari esker bizirik irauten dutenak, betiere irabaziak lortzeko helburuarekin, bai animaliekin eurekin bai animalioi esker lortutako ekoizpenekin.
6. Edukitzeko baldintza berezipeko txakurtzat hartuko dira beraien ezaugarri etologikoengatik etxean eduki ahal izateko udal agintaritzak baldintza bereziduntzat izenda ditzakeen txakurrak.

II. TITULUA

ANIMALIAK EDUKITZEAREN ARAUBIDE JURIDIKOA

I. KAPITULUA.- IZAERA OROKORREKO ARAUAK

4. artikulua.- Betebeharrak

1. Jabeak higie eta osasun baldintza onetan eduki behar du animalia, aterperako instalazio egokiak, janaria eta edaria, albaitaritza-laguntza eta ariketa fisikorako

capacidad de causar muerte o lesiones a las personas o a otros animales y daños a las cosas.

También tendrán la consideración de potencialmente peligrosos los animales domésticos o de compañía que reglamentariamente se determinen y, en particular, los animales de la especie canina determinados en los ANEXOS I y II al Decreto 101/2004, de 1 de junio, así como los declarados con tal carácter conforme a su artículo 10.1.c).

5. Son animales de explotación todos aquellos que, adaptados al entorno humano, sean mantenidos por el ser humano con fines lucrativos, bien de los animales en sí o de las producciones que generan.
6. Son perros sometidos a condiciones especiales para su tenencia, aquellos ejemplares concretos que por sus circunstancias etológicas, puedan ser sometidos por la autoridad municipal a condiciones especiales para su tenencia.

TITULO II

REGIMEN JURÍDICO DE LA TENENCIA DE ANIMALES

CAPITULO I.- NORMAS DE CARÁCTER GENERAL

Artículo 4. Obligaciones

1. El poseedor de un animal deberá mantenerlo en buenas condiciones higiénico-sanitarias, procurándole instalaciones adecuadas para su cobijo,

aukera eman behar dizkio, eta animalari beraren beharizan fisiologiko eta etologikoen arabera arreta eskaini behar dio, animalia espezia eta arraza kontuan hartuta.

2. Bereziki, animalien mantenurako gutxieneko baldintza hauek ezarri dira:

- a) Edateko ur eta elikagai nahikoa eta orekatua ematea, nutrizio eta osasun maila egokia izan dezan.
- b) Espazio, aireztapen, hezetasun, tenperatura, argitasun eta aterpe egokia eta beharrezkoak eskaintzea, animaliak inolako sufrimendurik izan ez dezan eta bizitzeko premiei erantzuteko aukera edukitzeaz gain ongizateaz goza dezan.
- c) Bizilekuak garbi, desinfektatuta eta desintsektatuta edukitzea, gorozkiak eta gernua aldi-aldian garbituz.
- d) Ibilgailu batek ezin du animalia ohiko bizitokia izan.
- e) Animaliak ibilgailu pribatuan garraiatzeko ezinbestekoa izango da animalientzat nahikoa espazio izatea, aire libretik babestuta, animaliak gidariaren jardunari inolako trabarik egin gabe, trafiko-segurtasuna arriskuan jarri gabe eta ikuspuntu etologiko edo fisiologikotik animalia entzat baldintza desegokirik gabe.

proporcionándole alimentación y bebida, prestándoles asistencia veterinaria y dándoles la oportunidad de ejercicio físico y atendíéndole de acuerdo con sus necesidades fisiológicas y etológicas en función de su especie y raza.

2. En particular, se establecen las siguientes condiciones mínimas de mantenimiento de los animales:

- a) Proveer de agua potable y alimentación suficiente y equilibrada para mantener unos buenos niveles de nutrición y salud.
- b) Disponer de espacio, ventilación, humedad, temperatura, luz y cobijo adecuados y necesarios para no evitar ningún sufrimiento y para satisfacer sus necesidades vitales y su bienestar.
- c) Mantener los alojamientos limpios, desinfectados y desinsectados retirando periódicamente los excrementos y los orines.
- d) No pueden tener como alojamiento habitual los vehículos.
- e) El transporte de animales en vehículos particulares se tiene que efectuar en un espacio suficiente, protegido de la intemperie y de las diferencias climáticas fuertes y de forma que no pueda ser perturbada la acción del/de la conductor/a, se comprometa la seguridad del tráfico o les suponga condiciones inadecuadas desde el punto de vista etológico o fisiológico.

- f) Aparkatutako ibilgailuren baten barruan animalia baten bat utzi bada, ibilgailuak ezin izango ditu egin 4 ordu baino gehiago aparkatuta eta, udan, ahal bada gerizpetan utzi beharko dira, beti ondo aireztatuta.
3. Animalia baten jabeak edo edukitzaileak uste badu animaliak gaixotasun kutsagarri baten bat izan lezakeela, albaitariari eman beharko dio horren berri eta, albaitariak, eskumendun agintaritzari jakinarazi beharko dio, baldin eta zoonosia dela uste edo hala egiaztatu ahal izan badu.
4. Albaitariak diagnostikatzen badu animalia batek gizakiak edota beste animalia batzuk kutsatzeko moduko gaixotasun infektatua izan dezakeela eta, haren iritzian, animalia hiltzea komeni bada, sistema eutanaziko baimenduren baten bidez hil beharko da, animalia baten jabearen kargura.
- f) Los vehículos estacionados que alberguen en su interior algún animal no podrán estar más de 4 horas estacionados y en los meses de verano, tendrán que ubicarse preferentemente en una zona de sombra facilitando en todo momento la ventilación.
3. Cuando un/a propietario/a o tenedor/a considerara que un animal pudiera padecer una enfermedad contagiosa, lo pondrá en conocimiento de su veterinario/a quien deberá comunicarlo a continuación a la autoridad competente en el caso de que sospeche o pueda confirmar que se trata de una zoonosis.
4. Todos los animales con enfermedad susceptible de contagio para las personas y/o para los animales, diagnosticada por un veterinario/a y que a su juicio, tengan que ser sacrificados, lo serán por un sistema eutanásico, autorizado, con cargo al/a la propietario/a.

5. artikulua.- Animalien identifikazioa

Artículo 5. Identificación de animales.

1. Txakurren jabe edo edukitzaileak eta soilik ohiko bizilekutik irteten diren katuenak behartuta daude animalia bati identifikatuta eta ohiko bizileku duten udalerriko udaletxean errolatuta edukitzera; horretarako, hilabeteko epea izango dute, animalia jaio den edota eskuratu duten egunetik hasita. Betebeharra udalerrian modu iraunkorrean bizi diren edo hiru hilabete baino gehiago daramatzaten animalia bati izango dute. Betebehar hau, konpainia bati beste animalia
1. Los propietarios o poseedores de perros y los de aquellos gatos que salgan del domicilio habitual están obligados a tenerlos identificados y censados en el Ayuntamiento en el plazo de un mes desde el nacimiento o la adquisición, siempre que se hallen de manera permanente o por periodo superior a tres meses en el municipio. Esta obligación podrá hacerse extensiva a otros animales de compañía.

batzuentzat ere kontuan izan beharko da.

2. Identifikaziorako, txakurraren edo katuaren lepoaren ezker aldean mikrotxipa edo osagai elektronikoa bat jarriko dio albaitari ofizialen batek, foru edo udal albaitariak, edo animalia txikiak gaitutako albaitari pribatuak.

Implantazio hori Nekazaritza eta Arrantza sailburuaren 1993ko maiatzaren 5eko Aginduan ezarritakoari jarraituz egingo da, zeinaren bidez Euskal Autonomia Erkidegoan animaliak identifikatzeko metodo elektrikoaren erabilera eta ezar litekeen beste edozein arautan xedatutakoa erregulatzen den.

Animalia identifikatzerakoan, albaitari ofizial edo gaitu jarduleak Kartilla Ofiziala eta animalia identifikaziorako agiri bat beteko ditu, eta 1993ko maiatzaren 5eko Aginduaren arabera sortutako Euskal Autonomia Erkidegoko Animaliak Identifikatzeko Erregistro Orokorrean (AIEO) erregistratzeko eskabidea egingo du. Agiri hori eskuragarri izango dute interesatuek albaitari ofizialen edo gaituen bulegoetan. Ale bat lanean diharduen albaitariaren eskuetan egongo da, eta beste bi ale animalia jabearen emango zaizkio; aleetako bat Eusko Jaurlaritzako Nekazaritza eta Arrantza Sailera bidali beharko du, NANaren fotokopiarekin batera, datuak AIEOan sartu ahal izateko.

3. Ez errolatzea, edo epea kanpo egitea, arau-haustea izango da animaliak babesteari buruzko Legearen 27.1.a artikuluan xedatutakoari jarraituz.

2. La identificación se efectuará mediante la implantación, en la parte lateral izquierda del cuello del perro o del gato de un microchip o elemento microelectrónico que será efectuada por veterinario oficial, foral o municipal, o por veterinario privado habilitado para pequeños animales.

Dicha implantación se hará conforme a lo dispuesto en la Orden de 5 de mayo de 1993, del Consejero de Agricultura y Pesca, por la que se regula la utilización de métodos electrónicos de identificación animal en la Comunidad Autónoma del País Vasco, así como a lo que se disponga en cualesquiera otras normas que se puedan establecer.

En el momento de la identificación del animal el veterinario oficial o habilitado actuante rellenará la Cartilla Oficial y un documento de identificación y solicitud de inscripción en el Registro General de Identificación Animal de la Comunidad Autónoma del País Vasco (REGIA), creado en virtud de la Orden de 5 de mayo de 1993. El documento estará a disposición de los interesados en los despachos de los veterinarios oficiales o habilitados. Un ejemplar quedará en poder del veterinario actuante, entregando los otros dos al propietario del animal que deberá remitir uno de ellos al Departamento de Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco, junto con la copia del DNI, para proceder a la inscripción de los datos en el REGIA.

3. La falta de identificación censal, o la no realización de la misma en el plazo previsto, constituirá infracción a tenor de lo dispuesto en el artículo 27.1.a de la Ley de Protección

4. Animaliaren jabeak AIEOri jakinarazi behar dio erregistro horretako datuetan izandako edozein aldaketa, zehatzean esanda honako baten bat aldatu bada:

- a) Jabeari edota txakurrari buruzko datuen aldaketa.
- b) Jabe aldaketa.
- c) Animalia baxa ematea, hil egin delako edo Euskal Autonomia Erkidegotik kanpora eraman delako behin betiko.
- d) Animalia galdu egin delako edo lapurtu egin dutelako.

10 eguneko epean eman beharko da horren berri, baina animalia galdu edo norbaitek lapurtu egin badu, orduan, 5 eguneko izango da epea, galtze edo salaketa-egunetik kontatzen hasita, eta salaketaren kopia bat erakutsi beharko da.

Aldaketa eskatzeko edo gertakaria jasotzeko, udalean edo foru aldundian, edo gaitutako albaitarien bulegoetan, eskuragarri egongo den agiria erabiliko da, eta agiri horri NANaren fotokopia bat gehitu beharko zaio. a), c) eta d) puntuetan aurreikusitako kasuetan, interesatuak AIEOra dagokion alea bidali beharko du.

b) idatz-zatian aurreikusitako kasuetan, hau da, salmenta, dohaintza edo indarrean dagoen legerian ezarritako beste moduren bat erabilita eskualdatze bat egiten denean, parte hartzen duten aldeek aldaketa eskatzeko agiria bete beharko dute, agiri horrek zenbaki bat eramango duelarik, eta lau ale bete beharko direlarik. Udal Osasun Zerbitzuak edo aldundiak Kartilla Ofizialean

de Animales.

4. El propietario del animal deberá comunicar al REGIA cualquier variación de los datos contenidos en el citado registro y en concreto los siguientes:

- a) Modificación de los datos relativos al titular y/o animal.
- b) Cambios de titularidad.
- c) Baja del animal motivada por fallecimiento o por traslado definitivo fuera de la CAPV.
- d) Desaparición por pérdida o robo.

La comunicación deberá realizarse en el plazo de 10 días, salvo en el caso de pérdida o robo que deberá efectuarse en el plazo de 5 días desde el extravío o denuncia aportando una copia de la denuncia.

La solicitud de modificación o incidencia, a la que se adjuntará copia del DNI, se realizará mediante un documento que estará a disposición de los interesados en el Ayuntamiento y en la Diputación Foral, así como en los despachos de los veterinarios habilitados. En los casos previstos en los puntos a), c) y d), el interesado remitirá el ejemplar oportuno al REGIA.

Para los casos previstos en el apartado b), es decir, cuando se produzca una transmisión, por venta, donación o cualquier otra forma prevista en la legislación vigente las partes actuantes deberán rellenar el documento de solicitud de modificación, numerado y por cuadruplicado ejemplar. La anotación y visado de la transmisión en la Cartilla Oficial deberá realizarla el Servicio

jaso eta ikus-onetsiko du eskualdatze hori, eta erabilitako agiriaren zenbakia ere adieraziko du bertan. Ale bat parte hartu duen erakunde edo albatariaren eskuetan geratuko da, beste ale bat animalia eskualdatu duenaren eskuetan, eta beste bi aleak, berriz, jabe berriak jasoko ditu. Jabe berri horrek AIEOra bidali beharko du ale bat, eskualdatzea egiten den egunetik kontatzen hasita hilabete baino lehen.

Animalia saldu edo eman ahal izateko betebeharra izango da jabe berriari behar bezala identifikatuta eta errolatuta dagoen eta Kartilla Ofiziala eguneratuta duen animalia entregatzea.

Artikulu honetan adierazi diren errolatzeari buruzko aldaketak Erregistroari ez jakinaraztea arau-haustea izango da, animaliak babesteko Legearen 27.1 a) artikuluan ezarritakoaren arabera.

6. artikulua.- Edukitzeko baldintzak

1. Kode Zibilaren 1905. artikuluan ezarritakoaren arabera, animalia-erakundearen edukitzailea izango da animaliak sortu ditzan kalte, galera eta arazoaren erantzulea.
2. Animalia-erakundearen edukitzaileak beharrezko neurriak hartu beharko ditu haren gorozkiak bide eta espazio publikoetan geratu ez daitezkeen.

Idatz-zati honetan ezarritakoa betetzen ez dena arau-hauste arintzat joko da hondakinei buruzko apirilaren 21eko 10/1998 Legean, 34-4-c) artikuluan ezarritakoaren arabera. Hori guztia, aipatutako legeak baimendutako neurri osagarriak erabakitzeko aukeraren kaltetan izan gabe.

de Sanidad Municipal o la Diputación, debiendo anotar en la misma el número de documento utilizado. Un documento quedará en poder de la instancia actuante, otra en poder del transmisor, y dos en poder del nuevo propietario que será el obligado a remitir al REGIA un ejemplar en el plazo de un mes desde la fecha de transmisión.

Cualquier venta o cesión conllevará la obligación de entregar al nuevo propietario los animales debidamente identificados, censados y con la Cartilla Oficial actualizada.

La falta de comunicación al Registro de las variaciones en la identificación censal contenidas en este artículo, constituirá infracción conforme al artículo 27.1 a) de la Ley de Protección de Animales.

Artículo 6.- Condiciones de la Tenencia

1. El poseedor de un animal será responsable de los daños, perjuicios y molestias que causare, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 1.905 del código civil.
2. El poseedor de un animal deberá adoptar las medidas necesarias para impedir que queden depositados los excrementos en las vías y espacios públicos.

El incumplimiento de lo establecido en este apartado será considerado infracción leve de acuerdo con lo establecido en el artículo 34-4-c) de la ley 10/1998, de 21 de Abril, sobre residuos. Todo ello sin perjuicio de la posible adopción de medidas complementarias que autoriza dicha ley.

3. Erroldatua edota erregistratua egon behar duen animalia-aren edukitzaileak berak, edo berorrek baimendutako norbaitek salatu behar du, hala balitz, animalia galdu izana.

7. artikulua.- Edukitzeko mugak

1. Izaera orokorrarekin, baimenduta dago etxe-abereak edo etxekotutakoak ohiko bizilekuan edukitzea.
2. Eskumendun udal agintaritzak mugak jarri ahal izango dizkio animaliak edukitzeko baimenari edota eduki ahal den animalia-kopuru maximoari, animalion bizitokiaren ezaugarriak, instalazioen egokitasuna, eta higie eta osasun baldintzak kontuan hartuta, eta auzokoentzat edo beste edozeinentzat, edo animalia-arentzat berarentzat edo beste batzuentzat, egoera arriskutsu edo eragozpenen bat eragin dezaketen kasuetan.

Udal agintaritzak animaliak edukitzeari buruzko gorabeheren informazioa eta dokumentazioa, edo animalia bera erakusteko eskatu ahal dizkio interesatuari. Eskari hori ez betetzea arau-hauste larritzat joko da ordenantza honetako 44. artikuluan ezarritakoari jarraituz.

8. artikulua.- Abandonatutako animaliak

Abandonatutako animaliatzat hartuko da jatorriaren eta jabearen inolako identifikaziorik gabe egoteaz gain bakar-bakarrik dabilena, edo identifikazioa aldean eraman arren jabeak edo baimendutako pertsonak animalia galdu izana salatu ez duena.

3. El poseedor de un animal sujeto a censo y/o registro, o persona por él autorizada, deberá denunciar, en su caso, su pérdida o extravío.

Artículo 7. Limitaciones a la Tenencia

1. Con carácter general se autoriza la tenencia de animales domésticos y domesticados en los domicilios particulares.
2. La autoridad municipal competente podrá limitar la tenencia y/o el número de animales máximo atendiendo a las circunstancias de alojamiento, la adecuación de las instalaciones, las condiciones higiénico-sanitarias, así como por la no existencia de situación alguna de peligro o de incomodidad, objetivas, para los/as vecinos/as o para otras personas en general, o para el propio animal u otros animales.

La autoridad municipal podrá requerir al interesado para que facilite la información y documentación relativa a las circunstancias de la tenencia de los animales o la puesta a disposición del animal. Su incumplimiento será constitutivo de infracción graves a tenor de lo establecido en el artículo 44 de la presente ordenanza.

Artículo 8- Animales abandonados

Se considera animal abandonado aquel que no lleve ninguna identificación del origen y del/de la propietario/a, ni vaya acompañado de persona alguna, así como aquel que, portando su identificación, no haya sido denunciado su extravío por su propietario/a o persona autorizada.

9. artikulua.- Nola jardun animalia abandonatuen kasuan

1. Administrazioak bilduko ditu abandonatutako animaliak, horretarako zerbitzu propioaren edo itundutakoren baten bidez. Animalia atzeman eta garraiatzeko erabilitako baliabideen higiene eta osasun baldintzek egokiak izan beharko dute eta ez diote animaliarri alferreko sufrimendurik eragingo.

2. Aurreko puntuan aipatutako animalia horiek animaliak biltzeko zentroan egongo dira legeak ezarritako epean. Jabeak animalia berreskuratu nahi izango balu, jabea dela egiaztatzeaz gain, animalia mantenua eta egonaldiगतिको gastuak ordaindu beharko ditu.

Animaliaren osasun egoerak, arriskugarritasunak edo sufrimenduak hala eskatzen duten kasuetan, aipatutako zerbitzuko albaitariaren iritzia kontuan izanda, epea behar beste laburtu ahal izango da.

3. Epe hori agortu ondoren, identifikatu gabeko animalia inork berreskuratu ez badu, honako neurriren bat hartu ahal izango da: animaliaz jabetu, hala eskatu eta, Ordenantza honetako I. eranskinean jasotako moduan, animalia osasun egoera administratiboa erregula dezanari utzi edo, azken aukeran, sakrifizio eutanasiakoa gauzatu.

Edozein unetan, konpainiako animalien zaintza beste pertsona fisiko edo juridiko batzuen esku utzi ahal izango da behin-behinekoz.

Artículo 9. Procedimiento ante animales abandonados

1. Los animales abandonados, serán recogidos por la Administración mediante el Servicio propio o concertado. Los medios usados en la captura y transporte tendrán las condiciones higiénico-sanitarias adecuadas, y no producirán sufrimientos innecesarios a los animales.

2. Los animales referidos en el punto precedente permanecerán en el Centro de Recogida de animales en el tiempo legalmente establecido. Si el/la propietario/a, desea recuperarlo deberá acreditar tal condición, así como abonar los gastos de mantenimiento y estancia del animal.

Cuando las circunstancias sanitarias, de peligrosidad o de sufrimiento del animal lo aconsejaren, a criterio del veterinario/a del referido servicio, el plazo citado se reducirá lo necesario.

3. Transcurrido dicho periodo sin que fuera reclamado el animal no identificado podrá ser objeto de las siguientes medidas, esto es, de apropiación, de cesión a particular que lo solicite y que regularice la situación administrativa sanitaria del animal, en la forma establecida en el Anexo I de la presente Ordenanza y en última instancia, de sacrificio eutanásico.

En cualquier momento, la custodia de los animales de compañía podrá ser delegada provisionalmente en otras personas físicas o jurídicas.

4. Animalia identifikatuta badago, jabeari jakinaraziko zaio, froga eta guzti, animalia jaso edota hartu egin dela, eta jabeak zazpi egun baliodun izango ditu animalia berreskuratzeke, animalia zentro horretan edukitzeak eragin dituen gastuak ordaindu ondoren. Epe hori igaro eta jabeak animalia berreskuratu ez badu, aurreko idatz-zatian aurreikusitakoa egingo zaio txakurrari.
5. Animalia hiltzeko, kontzientzia berehala galaraziko dion prozeduraren bat erabiliko da, inolako sufrimendurik eragiten ez duena, al baitari baten kontrol eta erantzukizunpean.

10. artikulua.- Kaleko animaliak

1. Animaliek gizakioi eta ondasunei eragin liezazkiguketan eragozpenak edota arriskuak ekiditeko, hiritarrek udal osasun zerbitzuei jakinaraziko diete kaleko animalien edo abandonatutako animalien presentzia.
2. Debekatuta dago bide publikoan eta orubeetan hegazti, txakur, katu eta kaleko beste edozein animaliarri janaria ematea.

Idatz-zati honetan jasotakoa ez betetzea arau-hauste arina izango da hondakinei buruzko apirilaren 21eko 10/1998 Legeko 34.4.c) artikuluan esandakoari jarraituz, Legeak baimendutako neurri osagarriak ezartzearen kaltetan izan gabe.
3. Hiri-habitateko edo kontrol gabeko animalia-espezieen ugalketak hala justifika dezakeenean, udal agintariek beharrezko neurriak hartuko dituzte animalia horien populazioa kontrolatzeko.

4. Si el animal llevara identificación, se notificará fehacientemente su recogida y/o retención al/la propietario/a a quien dispondrá de un plazo de siete días hábiles para su recuperación quedando obligado al abono de los gastos que haya originado su estancia en el centro de acogida. Transcurrido dicho plazo sin que el/la propietario/a lo hubiere recuperado se dará al animal el destino previsto en el apartado anterior.
5. El sacrificio de animales se practicará por procedimientos, que impliquen la pérdida de conciencia inmediata y que no implique sufrimiento, bajo el control y la responsabilidad de un/a veterinario/a.

Artículo 10. Animales Vagabundos

1. Con el fin de evitar las molestias y/o riesgos que los animales pueden ocasionar a personas y bienes los/as ciudadanos/as comunicarán a los servicios sanitarios municipales la presencia de animales vagabundos o abandonados,
2. Queda prohibido facilitar alimento en la vía pública y solares a aves, perros, gatos, y demás animales vagabundos.

El incumplimiento de este apartado será considerado infracción leve de acuerdo a lo establecido en el artículo 34.4.c) de la Ley 10/1998 de 21 de abril de Residuos y sin perjuicio de la adopción de las medidas complementarias que autorice la Ley.

3. Cuando la proliferación de especies animales de hábitat urbano e incontrolado, lo justifique, se adoptarán por las autoridades municipales las acciones necesarias que tiendan al control de su población.

11. artikulua.- Nola jardun animaliak eraso egin badu

1. Animalia batek norbait eraso izanaren salaketa jaso edo horren berri daukan udal zerbitzuak eraso egin duen animalia edota haren jabea identifikatzen lagunduko duen datu oro bilduko du salatzailearengandik edo gertakarien jakinarazpena egin duenarengandik, eta berehala jarriko ditu datu horiek administrazio-espedienteaz arduratuko den agintaritzaren eskuetan, alegia, txakurra erroldatuta dagoen eta, halakorik ezean, jabea bizi den udalerriko udalaren eskuetan, eta dokumentazio guztia udal horretara eramango da.
2. Erasotzerakoan hozka egin badu eta horrek lesioren bat sortu badu, erakunde eskudunak espedientea ireki dela jakinaraziko die Osasun Saileko Zaintza Epidemiologikoko Unitateari eta foru aldundietako abere osasuneko zerbitzuei.

Lesioak eragin dituen animalia jabeak 24 ordu izango ditu animalia berak aukeratutako albaitari ofizial edo gaitu batengana eramateko; animaliak, txakurra bada, behaketan egon beharko du hamalau egunez, baina egun-kopuru hori aldatu egin ahal izango da beste animalia batzuen kasuan edo unean uneko baldintza epizootologikoen hala gomendatzen badute, betiere, txosten tekniko batek hartarako arrazoiak ematen baditu. Hozka egin eta 24 ordu epe hori igaro, eta jabeak txakurra albaitariarengana borondatez eraman ez badu, eskumena duen udal agintaritzak eraman dezan eskatuko dio, eta animaliak jasotzen dituen zentro batean sartzeko edota isolatzeko agindu ahal izango du (II. Eranskina). Errekerimendu hau ez betetzea arau-

Artículo 11. Procedimiento ante una agresión

1. El Servicio Municipal ante quien se denuncie o se ponga en conocimiento la agresión causada por un animal, recabará del denunciante o de quien comunica los hechos, cualquier dato que procure la identificación del propietario y/o poseedor y del animal causante de la agresión, poniéndolo inmediatamente en conocimiento de la autoridad encargada de la tramitación del expediente administrativo, que será el Ayuntamiento donde esté censado el animal o en su defecto donde resida el propietario, trasladándose toda la documentación.
2. En el caso de que la agresión lleve aparejada lesiones causadas por mordedura la autoridad competente en la tramitación comunicará a la Unidad de Vigilancia Epidemiológica del Departamento de Sanidad y a los Servicios de Sanidad Animal de las Diputaciones Forales la apertura del expediente.

El Propietario y/o poseedor del animal causante de las lesiones, en el plazo de 24 horas, deberá someterlo a observación por parte del veterinario oficial o habilitado de su elección durante catorce días, en el caso de perros, o por un periodo de tiempo distinto según el animal de que se trate o cuando las circunstancias epizootológicas de cada momento así lo aconsejen y previo informe técnico motivado. Si transcurridas 24 horas desde la mordedura, no lo hubiese hecho de manera voluntaria, la autoridad municipal competente, le requerirá para hacerlo, pudiendo ordenar el internamiento y/o aislamiento del animal en un centro de recogida de animales (Anexo II). El incumplimiento de este

hauste larria izango da ekainaren 26ko 8/1997 Legeko —Euskadiko Antolamendu Sanitarioa— 36.2.b.1 artikuluan jasotakoari jarraituz, eta han esandakoa bermatzeko kautelazko neurriak hartzearen kaltetan izan gabe. Dena den, egindako txostenaren edo egiaztagiriaren kostua animalia jabeak edota edukitzaileak ordaindu beharko du. Animaliak jabe edo edukitzaile jakinik izango ez balu, gertakarien berri jaso duen udal zerbitzua arduratuko da animalia jaso eta behaketan jartzeaz. Behaketaren berri eman beharko dio espedientea tramitatzeko eskumendun udalari gertaerak izan eta 72 orduko epea baino lehen.

Albaitariak behaketa egingo du zoonosia izateko arriskua dagoen ala ez ikusteko eta animalia izatera arriskutsua izan daitekeen ala ez ebaluatzeko eta, III. eranskinean dagoen ereduari jarraituz, emaitzari buruzko egiaztagiria/txostena bidali beharko du. Jabeak edota edukitzaileak, behin animalia behaketa egin zaionean, 48 ordu izango ditu albaitariaren egiaztagiria/txostena bidaltzeko espedientea izapidetzen ari den udalari —lehen paragrafoan adierazitakoari—, udal horrek espedientearen sar dezan. Udalak, dagokion foru aldundiko Abeltzaintza Zerbitzura eta Osasun Saileko Zaintza Epidemiologikoko Zerbitzura bidali beharko du kopia bat. Behaketa hori egin ondoren arrisku sanitarioa dagoela ikusten bada, horretan diharduen administrazioak txakurra zentro batean sartzeko edota isolatzeko edo, egoera horretan egonez gero, berdin jarraitzeko agindua eman dezake.

requerimiento será considerado infracción grave de acuerdo al artículo 36.2.b.1 de la Ley 8/1997 de 26 de junio de Ordenación Sanitaria de Euskadi y sin perjuicio de la adopción de las medidas cautelares necesarias para garantizar su cumplimiento. En todo caso, el coste del informe o certificado emitido, si lo hubiere, corresponderá al propietario y/o poseedor del animal. En el caso de que el animal no tuviera propietario o poseedor conocido, el Servicio Municipal conecedor de los hechos será el encargado de su recogida y puesta en observación. Esta puesta en observación deberá comunicarla al Ayuntamiento competente en la tramitación del expediente dentro del plazo de 72 horas de ocurridos los hechos.

El veterinario deberá realizar la observación para descartar o detectar riesgos de zoonosis y para evaluar el potencial riesgo del carácter del animal, emitiendo el correspondiente certificado / informe del resultado de la misma conforme al modelo del anexo III. El propietario y/o poseedor, terminada la observación, deberá remitir en el plazo de 48 horas el certificado / informe veterinario a la autoridad competente en la tramitación del expediente, señalada en el párrafo primero, para su incorporación al mismo, quien a su vez remitirá una copia del certificado / informe veterinario al Servicio de Ganadería de la Diputación Foral correspondiente y a Unidad de Vigilancia Epidemiológica del Departamento de Sanidad. Si del resultado de la observación practicada se infiriesen circunstancias de riesgo sanitario, la Autoridad municipal podrá ordenar la prórroga o establecimiento del internamiento y/o aislamiento del perro.

3. Erasotzerakoan hozkadarik egin ez bada, jabeak edo edukitzaileak berak nahi duen albaitari ofizial edo gaitu batengana eraman beharko du txakurra; albaitariak animalia-izaera arriskutsua den ala ez ebaluatuko du nahi duen denboran, eta egiaztagiri bat emango du. Jabeak espedientea izapidetuko duenari bidali beharko dio egiaztagiri hori

12. artikulua - Debekuak

1. Erabat debekatuta dago:

- a) Animaliei tratu txarra ematea, edo arrazoirik gabe sufrimendua, mina edo larritasuna eragin liezaieketen edozein jarduerapean jartzea.
- b) Abandonatzea.
- c) Era berean, debekatuta dago Ordenantza honetan kontuan izandako edozein animalia-espezietako gorpuak bide publikoan abandonatzea eta, halakoren bat ikusiz gero, gorpuren berri eman beharko zaio dagokion udal zerbitzuari egoera horietarako bidezkoa dena erabaki dezan.
- d) Bizirik irauteko beharrezko elikadura ez ematea edota higie-ne eta osasun ikuspuntutik desegokiak diren establezimenduetan edukitzea.
- e) Animaliak mutilatzea, exigentzia funtzionalengatik edo arrazaren ezaugarriak mantentzearen beharrezkoa den kasuetan albaitariaren kontrolpean egindakoak salbu.

3. Si la agresión no lleva aparejada lesiones causadas por mordedura el propietario o poseedor del perro deberá someterlo a observación por parte del veterinario oficial o habilitado de su elección, para evaluar el potencial riesgo del carácter del animal, durante el tiempo que éste estime necesario, emitiendo el oportuno certificado que será remitido por el propietario a la autoridad competente para la tramitación del expediente.

Artículo 12. Prohibiciones

1. Queda expresamente prohibido:

- a) Maltratar a los animales o someterlos a cualquier práctica que les pueda producir sufrimientos o daños y angustia injustificados
- b) Abandonarlos.
- c) Asimismo se prohíbe el abandono de cadáveres de cualquier especie animal, incluida en esta Ordenanza en la vía pública, debiendo comunicar su presencia al Servicio Municipal correspondiente para que provea aquello que corresponda a tal situación.
- d) No facilitarles la alimentación necesaria para subsistir y/o mantenerles en establecimientos inadecuados desde el punto de vista higiénico-sanitario.
- e) Practicarles mutilaciones, excepto las controladas por veterinarios/as en caso de necesidad, por exigencia funcional o para mantener las características de la raza.

- | | |
|---|--|
| <p>f) Drogak edo botikak ematea, edo animaliarengan kalte fisiko edo psikikoak eragin liezazkiokeen manipulazio artifizialak gauzatzea, lehiaketa baterako errendimendua handitzeko izan arren ere.</p> <p>g) Euren izaerarako berezkoak ez diren jarduera edo jokabide desegokietara, edo tratu laidogarrietara behartzea.</p> <p>h) Animalien arteko borrokak eratzea.</p> <p>i) Animaliak bide publikoan hiltzea, behar gorri edo ezinbesteko kasuetan izan ezik.</p> <p>j) 14 urte baino gazteagoi edo pertsona ezgaiei animaliak saldu, dohaintzan eman edo uztea haien guraso-agintea edo tutoretza dutenen baimenik gabe.</p> <p>k) Animaliak kalez kale saltzea edo bide publikoan lagatzea, azoka edo merkatu baimenduetan izan ezik.</p> <p>l) Animaliak administrazioaren kontrolpetik kanpoko laborategi edo klinikei saltzea.</p> <p>ll) Animaliak publizitaterako apeu, sari edo eskupeko gisa dohaintzan uztea, haien kostu bidezko transakziotik eratorritako negozio juridikoetan salbu.</p> <p>m) Espezie babestuetako animaliak saltzea, eta dagokien berariazko legeriaren arabera eduki eta erakustea.</p> | <p>f) Suministrarles drogas o fármacos o practicarles cualquier manipulación artificial que pueda producirles daño físico o psíquico, aún cuando sea para aumentar el rendimiento de una competición.</p> <p>g) Imponerles la realización de comportamientos y actitudes ajenas e impropias de su condición o que impliquen tratos vejatorios.</p> <p>h) Las peleas de animales.</p> <p>i) Sacrificar animales en la vía pública, salvo en los casos de extrema necesidad y fuerza mayor.</p> <p>j) La venta, donación o cesión de animales a personas menores de 14 años y a personas incapaces sin la autorización de quien tenga la patria potestad o tutela.</p> <p>k) La venta ambulante o cesión en vía pública de animales salvo en ferias o mercados autorizados.</p> <p>l) La venta de animales a laboratorios o clínicas sin control de la Administración.</p> <p>ll) La donación de animales como reclamo publicitario, premio o recompensa, a excepción de negocios jurídicos derivados de la transacción onerosa de aquellos.</p> <p>m) La venta de animales pertenecientes a especies protegidas así como su posesión y exhibición en los términos de su legislación específica.</p> |
|---|--|
2. Era berean, berariaz debekatuta dago:
2. Así mismo queda expresamente prohibido:

- | | |
|---|---|
| <p>a) Fabrikazio, salmenta, biltegiatze, garraio eta elikagaien manipulaziorako erabiltzen diren lokal edo ibilgailuetan animaliak sartzea eta bertan edukitzea, osasun agintaritzak hartarako baimena eman ezik.</p> | <p>a) La entrada y permanencia de animales en locales o vehículos destinados a la fabricación, venta, almacenamiento, transporte y manipulación de alimentos, salvo que se autorice por la autoridad sanitaria.</p> |
| <p>b) Ikuskizun publikoak dauden lokal, esparru eta espazioetan animaliak sartzea eta bertan edukitzea, baita igerileku publiko, lokal sanitario eta antzekoetan ere. Ezin izango dira sartu edo eduki hondartzetan eta jendetzak dauden heziketa, kultur edo aisialdirako establezimenduetan ere, baldin eta euron arau espezifikoek debekatzen badute.</p> | <p>b) La entrada y permanencia de animales en aquellos locales, recintos y espacios en los que se celebran espectáculos públicos, así como en las piscinas públicas, locales sanitarios y similares; así como establecimientos de concurrencia pública educativos, culturales o recreativos, cuyas normas específicas lo prohíben.</p> |
| <p>c) Herritarrentzat irekita dauden bestelako establezimenduetako jabeek ere animaliak euren establezimenduetan sartzea eta bertan egotea debeka dezakete; debeku hori argi eta garbi adierazi beharko da sarreran.</p> | <p>c) Los/as titulares del resto de establecimientos abiertos al público podrán prohibir a su criterio la entrada y permanencia de animales en los mismos, señalando visiblemente en la entrada tal prohibición.</p> |
| <p>d) Komunitate batenak diren leku pribatuetan - kultur elkarteak, jolaserakoak, auzo-komunitate baten gunek komunak,...- animaliak sartu eta bertan eduki ahal izango dira, baldin eta leku horretako arauak horretarako eskubidea aitortzen badute, betiere ekainaren 1eko 101/2004 Dekretuko 4. artikuluko 2. idatz-zatian ezarritakoaren kaltetan izan gabe.</p> | <p>d) El acceso y permanencia de los animales en lugares comunitarios privados, tales como Sociedades culturales, recreativas, zonas de uso común de comunidades de vecinos, etc., estarán sujetos a las normas que rijan dichas entidades sin perjuicio de lo establecido en párrafo 2 del artículo 4 del Decreto 101/2004, de 1 de junio.</p> |
| <p>e) Animaliak ezin izango dira balkoi, garaje, pabiloi, soto, azotea, lorategi edo beste edozein hiri-lokal edo hiri-lursailetan ohituraz eduki edo estabulatu, animalioek eragozpen objektiboak eragiten badizkie auzotarrei edo oinezkoei.</p> | <p>e) Se prohíbe la tenencia habitual o estabulación de animales en balcones, garajes, pabellones, sótanos, azoteas, jardines o cualquier otro local o terreno urbano, cuando estos ocasionen molestias, objetivas a los vecinos o transeúntes.</p> |

- f) Animalia etxekotuak ezin izango dira ohituraz eduki estabulazio edo erdi-estabulazio erregimenean parke eta lorategi publikoetan ez hiritar gisa kalifikatutako lursailetan.
- g) Konpainiako animaliak igogailuetan jaitsi edo igotzeko, bertan ezin izango da beste inor egon, barruan daudenek hala eskatuko balute.
- h) Herritar ugari dabilen aire zabaleko espazioetan edo jendearentzat irekitako lokaletan ezin izango da ezein espeziezako animaliarik aske utzi. Are gutxiago arriskutsuak izan daitezkeen animaliak, basa-animaliak edota animalia kaltegarri edo hezigaiztzat jotakoak, hartarako apropos zehaztutako baldintzetatik edo bereziki prestatutako esparru, gune edo parke zoologikoetatik kanpo.
- i) Txakurrak ezin dira 3 egun baino gehiago jarraian inoren bizilekuan bakarrik utzi.
- f) También se prohíbe la presencia habitual, en régimen de estabulación o semiestabulación, de animales domésticos, en parques y jardines públicos y terrenos calificados como urbanos.
- g) La subida o bajada de animales de compañía en aparatos elevadores, se hará, siempre, no coincidiendo con la utilización de dicho aparato por otras personas si estas así lo exigieron.
- h) Se prohíbe dejar sueltos en espacios exteriores de afluencia pública o locales abiertos al público, animales de cualquier especie. Máxime los animales potencialmente peligrosos, salvajes y/o reputados de dañinos o feroces, fuera de las condiciones y de los recintos, áreas o parques zoológicos destinados a tales oficios.
- i) Se prohíbe dejar solos a los animales de la especie canina en el domicilio durante más de tres días consecutivos.

13. artikulua.- Salbuespenak

1. Orain arteko artikuluetan xedatutakoa kontuan hartu behar den arren, itsu-txakurren laguntzarekin dabilzan ikusmen/entzumen urriko pertsonak edota urritasun fisikoa dutenek sartu ahal izango dute txakurra leku, ostatu, establezimendu, lokal eta garraio publikoetara. Erreferentziatzeko establezimenduen artean daude ospitale publiko zien pribatuak, bai eta osasun laguntzarako beste zentro guztiak ere.

Artículo 13. Excepciones

1. No obstante lo dispuesto en los artículos anteriores, tanto los/as deficientes visuales como los demás deficientes físicos/auditivos acompañados/as de perros-guías y perros de compañía respectivamente, tendrán acceso a los lugares, alojamientos, establecimientos, locales y transportes públicos. Entre los establecimientos de referencia se incluyen los centros hospitalarios, públicos y privados, así como aquellos de asistencia sanitaria.

2. Ikusmen/entzumen edo bestelako urritasunak dituzten pertsonak, alde zurreko errekerimenduz, animalia itsu-txakurra dela egiaztatzen duen agiria erakutsi beharko du, eta dagozkion osasun errekerimenduak betetzen dituela egiaztatzen duena ere bai.
3. Itsu-txakurrak gaixotasun, agresibitate, garbitasunik eza edo, orokorrean, herritarrentzako arriskutsua izateko itxurarik badu, ezin izango du aurreko artikuluan zehaztutako lekuetara sartu.

14. artikulua.- Konpainiako animalien desplazamendua Europako Elkartean barruan

Txakur, katu eta hudoen edukizailerik edo jabeek animalia horiek Europako Ekonomia Erkidego barruan lekualdatu nahi badituzte, ezinbestekoa izango dute nekazaritza eta arrantza sailburuak 2004ko irailaren 27an emandako aginduan araututako pasaportearekin batera egitea, edo haren ordean ezarritako araudiak agindu dezakeenarekin, betiere pasaporte hori albaitari ofizial edo gaituak egindakoa bada.

II. KAPITULUA.- TXAKURREI BURUZKO BERARIAZKO XEDAPENAK

15. artikulua.- Araubide orokorra

1. Txakurrentzat aplikatzekoak dira Euskal Autonomia Erkidegoan txakurrak edukitzeari buruzko uztailaren 1eko 101/2004 Dekretuan, arriskutsuak izan daitezkeen animaliak edukitzeko araubide juridikoari buruzko abenduaren 23ko 50/1999 Legea garatzen duen martxoaren 22ko 287/2002 Errege-Dekretuan, eta aplikagarri diren beste araubide guztietan jasotakoak, eta aurreko tituluetan jasotakoa eta,

2. Tanto el/la deficiente visual como el resto de deficientes físicos/auditivos, previo requerimiento, acreditará la condición de perro-guía del animal o perro de compañía en su caso, así como el cumplimiento de los requisitos sanitarios correspondientes.
3. Cuando este tipo de perros presenten signos de enfermedad, agresividad, falta de aseo o, en general, riesgo para las personas, no podrán acceder a los lugares señalados en el artículo anterior.

Artículo 14. Desplazamientos intracomunitarios de animales de compañía.

Los poseedores o propietarios de perros, gatos y hurones que vayan a desplazarlos intracomunitariamente deberán ir acompañados durante todo el desplazamiento de un pasaporte regulado en la orden de 27 de septiembre de 2004 del consejero de agricultura y pesca, o la normativa que la sustituya, expedido por un veterinario oficial o habilitado.

CAPITULO II.- DISPOSICIONES ESPECÍFICAS SOBRE ANIMALES DE LA ESPECIE CANINA

Artículo 15. Régimen General

1. Será de aplicación a los animales de la especie canina lo establecido en el decreto 101/2004, de 1 de julio, sobre tenencia de animales de la especie canina en la comunidad autónoma del País Vasco, en el real decreto 287/2002 de 22 de marzo, que desarrolla la ley 50/1999 de 23 de diciembre, sobre el régimen jurídico de la tenencia de animales potencialmente peligrosos,

bereziki, identifikazioari eta erregistroari dagokion guztia.

2. Hiriko bide eta espazio publikoetan zein higiezin kolektiboetan denek erabil ditzaketen zatietan, txakur-espezieko animaliak kontrolpean edukiko dira eta animalia-aren ezaugarrietara egokitzen den kate edo uhalarekin lotuko dira (gehienez bi metro).
3. Hiriko parke publikoetan, animaliak kontrolpean edukiko dira eta aurreko paragrafoan adierazitako baldintzetan lotuko dira; haurren jolastokietan ezingo dira sartu.

16. artikulua.- Aisialdi zonaldeak eta ibilbide

Udalak txakurrak aske ibil daitezkeeneko zonaldeak eta ibilbideak zehaztuko ditu, aurretiaz zehaztutako ordutegian baino ez. Nolanahi ere, txakurren jabeek, kontrolpean izan beharko dituzte, kalteak eta eragozpenak ekiditeko eta gorotzak biltzeko, eta horretarako, esku-hartu ahal izateko distantzian izango dira; zonalde eta ibilbide horietan egoteak bestelako betebeharrak betetzetik ez ditu salbuesten.

Arriskutsuak izan daitezkeen txakurrak salbuesita daude, inoiz eta inolako egoeratan ezingo dira aske eta muturrekorik gabe ibili, eta baita horrela zehaztutako egoeratan ere, liskar garrantzitsuetan parte hartu dutelako edo agresibitate berezia egiaztatu zaielako.

y demás normativa de aplicación, así como lo recogido en los títulos precedentes y en especial lo relativo a la identificación y registro.

2. En las vías y espacios públicos urbanos, así como en las partes comunes de los inmuebles colectivos, los animales de la especie canina deberán ir bajo control y sujetos mediante el uso de una cadena o correa adecuada a las características del animal y con una longitud máxima de dos metros
3. En los parques públicos urbanos, los animales deberán ir bajo control y sujetos en las condiciones señaladas en el párrafo anterior, teniendo prohibida la entrada en la zona de juegos infantiles

Artículo 16. Zonas de esparcimiento e Itinerarios

El Ayuntamiento fijará las zonas e itinerarios en las que los perros podrán circular sueltos, únicamente dentro de una franja horaria previamente determinada. En cualquier caso, los/las propietarios/as o poseedores/as de los canes, deberán mantener un control sobre ellos, a fin de evitar daños y molestias y proceder a la recogida de los excrementos, para lo cual permanecerán a una distancia que permita su intervención en caso necesario; la permanencia en dichas zonas e itinerarios no les eximirá de cumplir el resto de obligaciones a que están sujetos.

Quedan exceptuados los perros catalogados como potencialmente peligrosos, los cuales no podrán circular sueltos y sin bozal, en ningún supuesto y bajo ninguna circunstancia, así como aquellos que así se determine, por haber participado en incidentes de relevancia o se les haya constatado una especial agresividad.

Zonaldeak eta ibilbideak, eta ordutegia udal ordenantza honen IV. Eranskinean ezartzen dira, eta Alkatetza-Lehendakartzak eskumena du ordutegi hori zabaltzeko, murrizteko edo kentzeko

Las zonas e itinerarios y el horario se establecen en el Anexo nº IV de la presente ordenanza, estando facultada la Alcaldía-Presidencia para proceder a su ampliación, restricción o eliminación

III. KAPITULUA.- ARRISKUTSUAK IZAN DAITEZKEEN ANIMALIEI BURUZKO BERARIAZKO XEDAPENAK

CAPITULO III.- DISPOSICIONES ESPECÍFICAS SOBRE ANIMALES POTENCIALMENTE PELIGROSOS

16. artikulua.- Araubide orokorra

Artículo 16. Régimen General

Arriskutsuak izan daitezkeen animaliei, Ordenantza honetako 3. artikuluan zehaztutakoei, aplikatzekoak izango dira arriskutsuak izan daitezkeen animaliak edukitzeko araubide juridikoari buruzko abenduaren 23ko 50/1999 Legean, lege hori garatzen duen martxoaren 22ko 287/2002 Errege-Dekretuan, eta aplikagarri gerta litekeen beste edozein araubidetan jasotakoak.

Será de aplicación a los animales potencialmente peligrosos, definidos en el artículo 3 de la presente Ordenanza, lo establecido en la Ley 50/1999 de 23 de diciembre, sobre el régimen jurídico de la tenencia de animales potencialmente peligrosos, en el Real Decreto 287/2002 de 22 de marzo que la desarrolla y demás normativa que resulte de aplicación.

17. artikulua.- Lizentzia

Artículo 17. Licencia

1. Arriskutsuak izan daitezkeen animaliak edukitzeko araubide juridikoari buruzko abenduaren 23ko 50/1999 Legearen babesean animalia arriskutsuzat sailkatutako edozein animalia eduki ahal izateko, administrazio-lizentzia lortu behar da, eskatzailea bizi den udalerriko udalak emango duena edo, bestela, salerosketa edo txakurraren trebakuntza egin deneko udalak —bizi den udalean horren berri eman ondoren—, betiere aurrez, gutxienez honako betekizun hauek betetzen direla egiaztatu ondoren:

1. La tenencia de cualquiera animales clasificados como potencialmente peligrosos al amparo de la Ley 50/1999, de 23 de diciembre, sobre el régimen jurídico de la tenencia de animales potencialmente peligrosos requerirá la previa obtención de una licencia administrativa, que será otorgada por el Ayuntamiento del Municipio de residencia del solicitante, o, con previa constancia en este Ayuntamiento, por el Ayuntamiento en que se realiza la actividad de comercio o adiestramiento, una vez verificado el cumplimiento de, al menos, los siguientes requisitos:

- a) Adinez nagusi izatea.
- b) Hilketa, lesio edo torturengatik, askatasunaren edo osotasun moralaren,

- a) Ser mayor de edad.
- b) No haber sido condenado por delitos de homicidio, lesiones, torturas, contra la

sexu-askatasunaren eta osasun publikoaren aurka egiteagatiko, edo talde armatu edo narkotrafikatzaile batekin lotura izateagatiko delituengatik kondenatua ez izatea, eta ebazpen judicial batek arriskutsuak izan daitezkeen txakurrak edukitzeko eskubidea kenduta ez izatea.

- c) Arriskutsuak izan daitezkeen animalien araubide juridikoari buruzko abenduaren 23ko 50/1999 Legearen 13.3 artikuluan adierazitako zehapen osagarriak jaso ez izana, arau-hauste larria edo oso larria egin izanagatik. Lizentzia denbora baterako kendu izanak ez du esan nahi, hala ere, lizentzia gehiago eskuratzetik edo berritertik izango ez denik; hori bai, lizentzia eskatzerakoan, osorik beteta izan behar da aurreko zehapena, alegia, lizentziarik gabe egon beharreko aldiak bukatuta egon behar du.
- d) Arriskutsuak izan daitezkeen animaliak eduki ahal izateko ahalmen fisikoa eta gaitasun psikologikoa izatea.
- e) Hirugarren batzuentzako kalteengatiko erantzukizun zibileko aseguru formalizatuta izatea, estaldura ehun eta hogeita mila eurotik (120.000) gorakoa izanik.

Arriskutsuak izan daitezkeen txakurren jabeek, ekainaren 1eko 101/2004 dekretuko 13-3-e) eta 12. artikuluetan jasotakoarekin bat, aurreko idatz-zatian ezarritako baldintzapeko aseguru formalizatzeaz gain, animalia identifikatzen den egunetik hasita hamar eguneko epean kontratatu beharko dute aseguru hori, dagokion erregistroan sartu baino lehen.

Aseguru hori beste aseguru batzuen barruan egon daiteke, baina edozein kasutan ere, kontratazioak egiaztagiri baten bidez onetsita

libertad o contra la integridad moral, la libertad sexual y la salud pública, asociación con banda armada o de narcotráfico, así como no estar privado por resolución judicial del derecho a la tenencia de animales potencialmente peligrosos.

- c) No haber sido sancionado por infracciones graves o muy graves con alguna de las sanciones accesorias de las previstas en el apartado 3 del artículo 13 de la Ley 50/1999, de 23 de Diciembre, sobre el Régimen Jurídico de Animales Potencialmente Peligrosos. No obstante, no será impedimento para la obtención o, en su caso, renovación de la licencia, haber sido sancionado con la suspensión temporal de la misma, siempre que, en el momento de la solicitud, la sanción de suspensión anteriormente impuesta haya sido cumplida íntegramente.
- d) Disponer de capacidad física y aptitud psicológica para la tenencia de animales potencialmente peligrosos.
- e) Acreditación de haber formalizado un seguro de responsabilidad civil por daños a terceros con una cobertura no inferior a ciento veinte mil euros (120.000).

Los propietarios de Perros Potencialmente Peligrosos, conforme al artículo 13-3-e) y 12 del decreto 101/2004, de 1 de junio, además de la formalización de un seguro en los términos establecidos en el apartado anterior, deberán contratarlo en el plazo de diez días desde la identificación del animal y previamente a la inclusión del mismo en el registro correspondiente.

Dicho seguro podrá estar incorporado en otros seguros, pero en todo caso su contratación deberá estar acreditada por

- egon beharko du, aipatutako 101/2004 dekretuko III. eranskinean jasotako ereduaren arabekoaren bidez. Egiaztagiria aseguru-konpainiak egindakoa izango da. Bertan, aseguruak babestutako txakurraren identifikazioari berriazko erreferentzia egingo zaio eta aseguruaren efektu-data eta mugaeguna zehaztuko dira.
- f) Txakurraren jabearen ardura izango da animalia bizi den artean erantzukizun zibilerako aseguru horren babespean edukitzea eta asegurua indarrean mantentzea, horretarako beharrezko berritzeak eginez, hala behar denean.
5. Idatz-zati honetako b) eta c) paragrafoetan ezarritako betekizunak dagozkien erregistroek egindako egiaztagiri negatiboen bidez erakutsiko da. Ahalmen fisikoa eta gaitasun psikologikoa lehen ere aipatutako martxoaren 22ko 287/2002 Errege Dekretuan xedatutakoari jarraituz lortutako ziurtagirien bidez egiaztatuko dira.
6. Lizentzia administratiboa, interesatuaren eskariz, Alkateak eman edo berrituko du, 50/1999 Legean xedatutakoari jarraituz, aurreko idatz-zatian ezarritako betekizunak egiaztatu ondoren.
7. Lizentzia bost urterako izango da eta berritu egin ahal izango da iraupen bereko segidako aldikadatan. Hala ere, lizentziaren indarraldia galdu egingo da aurreko idatz-zatian ezarritako edozein betekizun betetzen ez denean. Lizentzian ageri diren datuetako edozein aldatzen bada, titularrak Alkateari jakinarazi beharko dio aldaketa gertatzen den egunetik
- medio de un certificado, conforme el modelo que figura en el anexo III del citado decreto 101/2004, emitido por la compañía aseguradora. En el mismo, se hará referencia expresa a la identificación del perro cubierto por la misma y las fechas de efecto y vencimiento del mismo.
- f) El titular de perro será responsable de que el animal esté cubierto durante la vida del mismo por un seguro de responsabilidad civil en vigor, realizando para ello las renovaciones que sean necesarias en el momento oportuno.
5. El cumplimiento de los requisitos establecidos en los párrafos b) y c) de este apartado 1. se acreditará mediante los certificados negativos expedidos por los registros correspondientes. La capacidad física y la aptitud psicológica se acreditarán mediante los certificados obtenidos de conformidad con lo dispuesto en el Real Decreto 287/2002 de 22 de marzo, anteriormente referenciado.
6. La licencia administrativa será otorgada o renovada, a petición del interesado, por Alcaldía, conforme a lo dispuesto en la Ley 50/1999, una vez verificado el cumplimiento de los requisitos establecidos en el apartado anterior.
7. La licencia tendrá un periodo de validez de cinco años pudiendo ser renovada por periodos sucesivos de igual duración. No obstante, la licencia perderá su vigencia en el momento en que su titular deje de cumplir cualquiera de los requisitos establecidos en el apartado anterior. Cualquier variación de los datos que figuran en la licencia deberá ser comunicada por su titular

zenbatzen hasita hamabost egun baino lehen.

8. Bide judiziala edo administratiboa erabiliz emandako administrazio-lizentzia bati kautelazko neurriak ezartzen bazaizkio edo lizentzia hori kentzen bada, ez da izango beste lizentzia berririk ematerik edo lizentzia bera berritzerik, harik eta egoera hori aldatu arte.
9. Artikulu honetako 1. paragrafoan eskatutako betekizunak bete gabe emandako lizentziek ez dute inolako baliorik izango eta, beraz, titularrak ez duela lizentziarik ulertuko da.

18. artikulua.- Arriskutsuak izan daitezkeen animalien erregistroa

1. Lizentziaren titularrari dagokio txakurra arriskutsuak izan daitezkeen animalien udal erregistroan sartzeko eginbeharra, lizentzia eskuratu eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, hamabost eguneko epean.
2. Arriskutsuak izan daitezkeen animalien udal erregistroari jakinarazi beharko zaio animalia salmenta, eskualdaketa, dohaintza, lapurreta, heriotza edo galeraren berri, hala jasota utziz dagokion erregistro-orrian.
3. Arriskutsua izan daitekeen animalia Euskal Autonomia Erkidegotik kanpoko beste udalerrira batera lekualdatzeko, betiko edo hiru hilabetetik gorako aldikadarako, jabeak ezinbestean egin beharko ditu dagokion inskripzioak udal erregistroetan.

en el plazo de quince días, contados desde la fecha en que se produzca, al Alcalde/sa para su expedición.

8. La intervención, medida cautelar o suspensión que afecte a la licencia administrativa en vigor, acordada en vía judicial o administrativa, será causa para denegar la expedición de otra nueva o su renovación hasta que aquéllas se hayan levantado.
9. Las licencias concedidas sin haber cumplido los requisitos exigidos en el párrafo 1 de este artículo, serán nulas a todos los efectos y, por tanto, se considerará al titular de la misma como carente de licencia.

Artículo 18. Registro de Animales Potencialmente Peligrosos

1. Incumbe al titular de la licencia la obligación de solicitar la inscripción en el Registro Municipal de Animales Potencialmente Peligrosos, dentro de los quince días siguientes a la fecha en que haya obtenido la correspondiente licencia.
2. Deberá comunicarse al registro Municipal de Animales Potencialmente Peligrosos, la venta, traspaso, donación, robo, muerte o pérdida del animal, haciéndose constar en su correspondiente hoja registral.
3. El traslado de un animal potencialmente peligroso a un Municipio de fuera de la Comunidad Autónoma de Euskadi, sea con carácter permanente o por periodo superior a tres meses, obligará a su propietario a efectuar las inscripciones oportunas en los correspondientes Registros Municipales.

4. Animaliaren titularrak artikuluko honetan agindutakoa betetzen ez badu, dagokion zehapen administratiboa egingo zaio, 50/1999 Legeko 13. artikuluan xedatutakoari jarraituz.

4. El incumplimiento por el titular del animal de lo preceptuado en este artículo será objeto de la correspondiente sanción administrativa, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 13 de la Ley 50/1999.

19. artikulua.- Segurtasun neurriak

Artículo 19. Medidas de Seguridad

1. Arriskutsuak izan daitezkeen animalien jabe, hazle edo edukitzaileek indarrean dagoen legerian hiritarren segurtasunerako ezarritako arau guztiak betetzera derrigortuta daude, animalia horien eta gizakion arteko elkarbizitzarik hoberena bermatzeko xedez eta biztanleriari ahalik eta eragozpen gutxien eragiteko.
2. Arriskutsuak izan daitezkeen animaliak leku edo espazio publikoetan egoteko animalioek daramatzanak eta kontrolatzen dituenak aldean eraman beharko ditu Ordenantza honetako 17. artikuluan aitatutako lizentzia administratiboa eta animalia hori arriskutsuak izan daitezkeen animalien udal erregistroan izena emanda daukala egiaztatzen duen ziurtagiria.
3. Etxalde, landetxe, txalet, lursail, terraza, patio edo beste edozein leku mugatuta dauden eta arriskutsuak izan daitezkeen animaliek lotuta egon beharko dute, baldin eta leku horietara sartu edo hurbildu daitezela lagunak eta animaliak babesteko besteko azalera, altuera eta itxitura egokidun lekuan ez badaude.
4. Arriskutsuak izan daitezkeen animalien hazle, hezitzaile eta salerosleek animalioek edukitzea instalazio eta baliabide egokiak izan beharko dituzte.

1. Los propietarios, criadores o tenedores de animales potencialmente peligrosos tendrán obligación de cumplir todas las normas de seguridad ciudadana establecidas en la legislación vigente, de manera que garanticen la óptima convivencia de estos animales con los seres humanos y eviten molestias a la población.
2. La presencia de animales potencialmente peligrosos en lugares o espacios públicos exigirá que la persona que los conduzca y controle lleve consigo la licencia administrativa a la que se refiere el artículo 17 de la presente Ordenanza, así como certificación acreditativa de la inscripción del animal en el registro Municipal de animales potencialmente peligrosos.
3. Los animales potencialmente peligrosos, que se encuentren en una finca, casa de campo, chalet, parcela, terraza, patio o cualquier otro lugar delimitado, habrán de estar atados, a no ser que se disponga de habitáculo con la superficie, altura y adecuado cerramiento, para proteger a las personas o animales que accedan o se acerquen a estos lugares.
4. Los criadores, adiestradores y comerciantes de animales potencialmente peligrosos habrán de disponer de instalaciones y medios adecuados para su tenencia.

5. Arriskutsua izan daitekeen animalia lapurtu edo galtzen bada, titularrak gertakari horren berri eman beharko dio arriskutsuak izan daitezkeen animalien udal erregistroko arduradunari, gertaeraren berri izan eta, gehienez, berrogeita zortzi orduko epea pasatu baino lehen.

5. La sustracción o pérdida de un animal potencialmente peligroso habrá de ser comunicada por su titular al responsable de Registro Municipal de animales potencialmente peligrosos en el plazo máximo de cuarenta y ocho horas desde que se tenga conocimiento de esos hechos.

20. artikulua.- Salbuespenak

Jabeak zenbait betekizunetatik salbuetsi ahal izango dira, baldin eta inguruabarrak kontuan izanik, halaxe komeni bada. Honako kasu hauetan gerta daiteke hori:

- a) Animalioek funtzio sozial batekin erabiltzen dituzten erakunde publiko edo pribatuak direnean.
- b) Ganadua zaintzeko, babesteko eta maneiatzeko, bai eta jarduera zinegetikoetarako ere, txakurrak erabiltzen dituzten nekazaritzako ustategiak direnean. Txakur horiek ezingo dute 50/1999 Legean jasotako legez kontrako ekintzatan jardun.
- c) Lan eta kirol arloko probetan parte hartzeko aukeratu behar diren txakurrak direnean; erakunde eskudunak baimendu eta ikuskatuko ditu txakur horiek. Indarrean dagoen araudian eta Ordenantza honetan ezarritakoaren arabera, ez dira onartuko borroka eta erasoetan parte hartu behar dutenak.

21. artikulua.- Garraioa

Arriskutsuak izan daitezkeen animalien garraioa animalien ongizateari buruzko berariazko araudiari jarraituz egin beharko da, eta inguruabarrek eskatutako neurri prekautorioak hartu beharko dira, garraioaldian eta zamalanetan pertsonen, ondasunen

Artículo 20.- Excepciones

Cuando las circunstancias así lo aconsejen, podrán establecerse excepciones al cumplimiento de determinadas obligaciones de los propietarios en casos de:

- a) Organismos públicos o privados que utilicen estos animales con una función social.
- b) Explotaciones agrarias que utilicen perros de guardia, defensa y manejo de ganado, así como actividades de carácter cinegético, sin que los mismos puedan dedicarse, en ningún caso, a las actividades ilícitas contempladas en la Ley 50/1999.
- c) Pruebas de trabajo y deportivas con fines a la selección de ejemplares que participan en las mismas y que están autorizadas y supervisadas por la autoridad competente, con exclusión de los ejercicios para peleas y ataque, según lo dispuesto en la normativa vigente y en la presente Ordenanza.

Artículo 21.- Transporte

El transporte de animales potencialmente peligrosos habrá de efectuarse de conformidad con la normativa específica sobre bienestar animal, debiéndose adoptar las medidas precautorias que las circunstancias aconsejen para garantizar la

eta beste animalia batzuen segurtasuna bermatzeko.

seguridad de las personas, bienes y otros animales, durante los tiempos de transporte y espera de carga y descarga.

III. TITULUA

ANIMALIEKIN ZERIKUSIA DUTEN JARDUERAK

TITULO III

DE LAS ACTIVIDADES RELACIONADAS CON LOS ANIMALES

I. KAPITULUA.- GUNE ZOOLOGIKOAK

CAPITULO I.- NÚCLEOS ZOOLOGICOS

22. artikulua.- Araubide orokorra

Artículo 22. Régimen General

1. Gune zoologikoei buruzko apirilaren 11ko 81/2006 Dekretuan ezarritakoak edo haren ordeztarritako beste edozeinek arautuko ditu gune zoologikoak.
2. Era berean, aldezturretik udal lizentzia eskuratu beharko dute, Euskal Herriko ingurugiroa babesteari buruzko otsailaren 27ko 3/98 Lege Orokorretan eta lizentzia hori eskuratu beharrik ez duten jardueren zerrenda jasotzen duen 165/99 Dekretuan eta aplikagarri diren gainontzeko araudietan zehaztutakoen arabera.

1. Los núcleos zoológicos se regirán por lo establecido en el Decreto 81/2006, de 11 de abril, de núcleos zoológicos, o la normativa que lo sustituya.
2. Asimismo, estarán sujetos a la obtención de la previa Licencia Municipal en los términos que determina en su caso la Ley 3/98 de 27 de febrero General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco y el Decreto 165/99 por el que se establece la relación de actividades exentas de la obtención de licencia, y demás normativas de aplicación.

II. KAPITULUA.-: ERAKUSKETAK ETA LEHIAKETAK

CAPITULO II.-: EXPOSICIONES Y CONCURSOS

23. artikulua.- Eratu ahal izateko betekizunak

Artículo 23. Requisitos para su celebración

Jarduera iraunkor edo aldi baterakoek, bai lokal itxietan bai espazio irekietan gauzatutakoek, xede nagusi konpainiako animalien lehiaketa, erakusketa edo erakustaldiak egitea dutenek, berariazko honako baldintza hauek bete beharko dituzte:

Las actividades permanentes o temporales, ejercitadas tanto en locales cerrados como espacios abiertos, cuyo objeto sea la realización de concursos, exposiciones o exhibiciones de animales de compañía, deberán dar cumplimiento a las siguientes condiciones específicas:

- a) Dagokien udal baimena izan: aldi baterako jardueren kasuan, udal bide edota espazio libreetan kokatzeko asmoa dutenetan okupazioarako lizentzien kaltetan izan gabe, antolatzaileek alkatetzaren baimena izan beharko dute, aldez aurretik osasun zerbitzuen txostena eskuratu ondoren.
- b) Baimen hori eskatzeko, honako dokumentazio hau erakutsi beharko da:
- 1) Jardueraren deskripzioa.
 - 2) Eskatzailearen izena, helbidea eta telefonoa.
 - 3) Kokalekua.
 - 4) Jarduera zenbat denborarako eskatzen den.
 - 5) Parte hartuko duen animalia kopurua eta animalioek zein espezieetakoak diren.
 - 6) Organo eskudunak emandako baimena gunee zoologiko ibiltaria izatearren.
 - 7) Kasu bakoitzean jardueran parte hartuko duten animaliei buruz eska daitekeen dokumentazioa (jatorriaren gida, osasun kartilla, dagokien udal erroldan egindako inskripzioa, citesa, animalen identifikaziorako txartela, etab.).
 - 8) Erantzukizun zibilerako aseguruia jarduerak iraungo duen aldirako.
 - 9) Instalazioen muntaketa egokia ziurtatuz teknikari eskudunak emandako egiaztagiria, dagokion elkargo profesionalak ikus-onetsia.
- c) Erizaintzarako lokala instalatu beharko da. zerbitzu hori al baitari fakultatibo baten zaintzapean egongo da eta, gutxienik, kirurgia txikirako ekipo mediko kirurgikoa eta oinarritzko botikina izango ditu.
- a) Disponer de la autorización municipal correspondiente: en el caso de actividades de carácter temporal, sin perjuicio de las licencias de ocupación en los supuestos en que se pretenda enclavar en vías y/o espacios libres municipales, los organizadores deberán contar con la correspondiente autorización de alcaldía, previo informe de los servicios sanitarios.
- b) A la solicitud de la referida autorización deberá aportarse la siguiente documentación:
- 1) Descripción de la actividad.
 - 2) Nombre, dirección y teléfono del solicitante.
 - 3) Ubicación.
 - 4) Tiempo por el que se solicita la actividad.
 - 5) Número y especies de animales concurrentes.
 - 6) Autorización como núcleo zoológico itinerante expedido por el órgano competente.
 - 7) Documentación exigible en cada caso (guía de origen, cartilla sanitaria, inscripción en el censo municipal correspondiente, cites, tarjeta de identificación animal, etc.) de los animales presentes en la actividad.
 - 8) Seguro de responsabilidad civil por el tiempo que dure la actividad.
 - 9) Certificado expedido por técnico competente, visado por el colegio profesional correspondiente, del adecuado montaje de las instalaciones.
- c) Deberá instalarse un local de enfermería. Dicho servicio estará al cuidado de un facultativo veterinario y dispondrá como mínimo de equipos médico quirúrgicos de cirugía menor y contará con un botiquín

- básico.
- d) Enpresa edo erakunde antolatzaileak jardueretarako erabilitako instalazioak edota espazioak garbitzeko zerbitzua edukiko du, eta baimendutako epea bukatzean arretaz garbitu eta desinfektatu beharko dute dena.
- e) Jardueran hala behar duten osagaiak, modu egokian funtziona dezaten, ur horniketa eta saneamendurako hustubidea izango dute, eta zaraten emisioari eta inmisioari dagokienez nahitaezko mugak errespetatu beharko dituzte.
- d) La empresa o entidad organizadora dispondrá de los servicios de limpieza de las instalaciones y/o espacios ocupados durante la celebración de las actividades, procediendo a su meticulosa limpieza y desinfección una vez finalizado el periodo de autorización.
- e) Dispondrán de toma de agua de abastecimiento y desagüe a saneamiento en todos los componentes de la actividad que así lo precisen para su adecuado funcionamiento y respetarán las limitaciones preceptivas en cuanto a emisiones e inmisiones sonoras.

24. artikulua. - Euskal herri-kirolak

Euskal herri-kiroletako edozein modalitaterean erakustaldietan oinarrizko osagai gisa etxe-abereak erabili behar badira, ezinbestekoa izango da aldez aurretik udalbaimena eskuratzea, eusko jaurlaritzak horretarako araubidez ezar ditzan baldintza eta betekizunekin bat etorritik. edozein kasutan, higiene eta osasunari, eta elikadurari dagozkien baldintza egokiak behatuko dira, eta batez ere:

- a) Debekatuta egongo da alkohola, drogak edo botikak ematea, edo animaliarengan kalte fisikoak edo psikikoak eragin liezazkiekeen manipulazio artifizialak gauzatzea, lehiaketa baterako errendimendua handitzeko izan arren ere.
- b) Behikien espezieko animaliekin egindako kirol proben kasuan, idi-probetan eta antzekoetan parte hartzen dutenetan, erakunde antolatzaileak baimena eskatu
- a) Queda prohibido suministrarles alcohol, drogas o fármacos o practicarles cualquier manipulación artificial que pueda producirles daños físicos o psíquicos, aún cuando sea para aumentar el rendimiento de una competición.
- b) En el caso de pruebas deportivas de animales de la especie bovina que participen en pruebas de bueyes o similares, la entidad organizadora deberá

beharko dio eskumena duen foru organoan, 1993ko martxoaren 11ko aginduan ezarritakoari jarraituz. agindu horrek arautzen ditu eaeko idi-probetan parte hartzen duten animalien identifikaziorako eta osasun baldintzerako sistemak.

solicitar autorización al órgano foral competente, conforme a lo establecido en la orden de 11 de marzo de 1993, por la que se regulan los sistemas de identificación y condicionantes sanitarios de los animales participantes den pruebas deportivas de bueyes/idiprobak en la CAPV.

III. KAPITULUA.- ANIMALIA TXIKIENTZAKO KONTSULTATEGI, KLINIKA ETA OSPITALEAK

CAPITULO III. DE LOS CONSULTORIOS, CLINICAS Y HOSPITALES DE PEQUEÑOS ANIMALES

25. artikulua.- Araubide orokorra

Artículo 25. Régimen General

Albaitaritza kontsultategi, albaitaritza klinika edo albaitaritza ospitale gisa diharduten establezimenduek sektorerako aplikagarri diren arauak bete beharko dituzte eta, era berean, ezinbestekoa izango dute udal lizentzia.

Los establecimientos dedicados a consultorio veterinario, clínica veterinaria y hospital veterinario, darán cumplimiento a las normas sectoriales que sean de aplicación y requerirán, asimismo de la oportuna Licencia Municipal.

IV. TITULUA

TITULO IV

IKUSKAPENA ETA KONTROLA

INSPECCION Y CONTROL

26. artikulua.- Ikuskapena eta kontrola

Artículo 26. Inspección y Control

1. Ordenantza honetan araututako gaien ikuskapena eta kontrola udaltzainek edo beste funtzionario batzuek egin ahal izango dute; eurok agintaritzaren agenteak izango dira eta akta egin ahal izango dute (non interesatuak bere desadostasuna adierazteko aukera izango duen). Akta hori interesatuari jakinaraziko zaio salaketa akta edo buletinaren bidez, eta eskumena duen udal organoari bidaliko zaio, beharrezko jotzen dituen neurriak har ditzan eta, behar izanez gero, zehapen espedienteak abiaraz dezan.

1. La inspección y control de las materias reguladas en esta Ordenanza será llevada a cabo por agentes de la policía local u otros funcionarios los cuales serán considerados como agentes de la autoridad pudiendo levantar acta (en la que el interesado podrá reflejar su disconformidad), que será notificada al interesado mediante acta o boletín de denuncia y remitida al órgano competente para que adopte las medidas necesarias y acuerde, si procede, la incoación de procedimiento sancionador.

- 2.- Arau-haustek delitu edo hutsegite izan daitezkeenean, zehapena ezartzeko eskumena duen organo administratiboak jakinaraziko dizkio gertatutakoak jurisdikzio penalar, eta zehapen-prozedurarekin jarraitzeari uko egingo dio ebazpen judicial irmoa ebazten ez den bitartean eta, orduan, ordura arte etengo da preskripzio-epea.
3. Espediente administratiboen instrukzio-agintariak kontu-hartze judiciala baino lehen hartutako kautelazko neurriak indarrean egon daitezke agintari judicialen berriazko pronuntziamenturik ez dagoen bitartean.
2. En los supuestos en que las infracciones pudieran ser constitutivas de delito o falta, el órgano administrativo competente para la imposición de la sanción pondrá los hechos en conocimiento de la jurisdicción penal, absteniéndose de proseguir el procedimiento sancionador mientras no recaiga la resolución judicial firme y quedando hasta entonces interrumpido el plazo de prescripción.
3. Las medidas cautelares adoptadas por las autoridades instructoras de los expedientes administrativos antes de la intervención judicial podrán mantenerse en vigor mientras no recaiga pronunciamiento expreso de las autoridades judiciales.

V. TITULUA

ZEHATZEKO ARAUBIDEA

I. KAPITULUA.- XEDAPEN OROKORRAK

27. artikulua.- Arau-haustek eta zehapenak

1. Arau-hauste administratibo izango dira jarraian aipatutako legeetan hala tipifikatutako jardura eta ez egiteak: animalien babesari buruzko urriaren 29ko 6/1993 Legean, arriskutsuak izan daitezkeen animaliak edukitzeko araubide juridikoari buruzko abenduaren 23ko 50/1999 Legean, hondakinei buruzko apirilaren 21eko 10/1998 Legean eta Euskadiko osasun antolakuntzari buruzko ekainaren 26ko 8/1997 Legean tipifikatutakoak. Baita Ordenantza honetan jasotakoak ere, udal gobernua modernizatzeko neurriei buruzko abenduaren 16ko 57/2003 Legeak gehitutako apirilaren 2ko 7/1985 Legeko XI. tituluaren xedatutakoaren arabera.

TITULO V

RÉGIMEN SANCIONADOR

CAPITULO I.- DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 27. Infracciones y Sanciones

1. Constituyen infracciones administrativas las acciones y omisiones tipificadas como tales en la Ley 6/1993, de 29 de octubre, de Protección de los Animales, en la ley 50/1999, de 23 de diciembre, sobre Régimen Jurídico de la Tenencia de Animales Potencialmente Peligrosos, en la Ley 10/1998, de 21 de abril, de residuos, en la Ley 8/1997, de 26 de junio, de Ordenación Sanitaria de Euskadi y en la presente Ordenanza, en virtud de lo dispuesto en el Título XI de la Ley 7/1985, de 2 de abril, adicionada por la Ley 57/2003, de 16 de diciembre, de medidas para la modernización del gobierno local.

2.- Arau-hauste administratiboak artikuluko honetako aurreko idatz-zatian aipatutako araudiak xedatutakoaren arabera zehatuko dira, lege-haustek modu zuzenagoan identifikatzeko eta zehapenak modu doiagoan zehazteko, Ordenantza honetan jasotako lege-hausteen espezifikazioen eta zehapenen graduazioaren kaltetan izan gabe.

1. atala.- ANIMALIEN BABESA

28. artikulua.- Arau-haustek

1.- Arau-hauste arinak izango dira:

- a) Ordenantza honetako eginbeharrak ez betetzea, horrek hiritarren higie, segurtasun edota lasaitasunarentzat trantszendetzia larririk ez badu.
- b) Zentsuan identifikaziorik gabeko konpainiako animalien jabe izatea, identifikazio hori galdagarria denean.
- c) Animalien garraioa, Ordenantza honetan ezarritakoa bete gabe.
- d) Animaliak arreta eta zaintza egokia eskaini ezin zaizkien lekuetan edukitzea.
- e) Animaliak euren izaerarako berezkoak ez diren jarduera edo jokabide desegokietara edo tratu laido garrietara behartzea.
- f) AIEOari zentsurako identifikazioaren berri edota, ekainaren 1eko Euskal Autonomia Erkidegoan txakurrak edukitzeari buruzko 101/2004 Dekretuko 3. artikuluan jasotakoaren arabera, txakurren zentsuko identifikazioan izandako aldaketak ez jakinaraztea.

2. Las infracciones administrativas serán sancionadas según lo que dispone la normativa mencionada en el apartado anterior de este artículo, sin perjuicio de las especificaciones de las infracciones y de la graduación de las sanciones de esta Ordenanza para una más correcta identificación de las infracciones y una más precisa determinación de las sanciones.

Sección 1ª.- PROTECCIÓN DE ANIMALES

Artículo 28. Infracciones

1. Se considerarán infracciones leves:

- a) Las inobservancias de las obligaciones de esta Ordenanza que no tenga trascendencia grave para la higie, y/o seguridad y/o tranquilidad ciudadanas.
- b) Poseer animales de compañía sin identificación censal, cuando la misma fuera exigible.
- c) El transporte de animales con incumplimiento de lo establecido en la presente Ordenanza.
- d) La tenencia de animales en lugares donde no pueda ejercerse sobre ellos la adecuada atención y vigilancia.
- e) Someter a los animales a trato vejatorio o a la realización de comportamientos o actitudes impropias de su condición.
- f) La falta de comunicación al R.E.G.I.A de la identificación censal y/o de las variaciones en la identificación censal de los perros contenidas en el artículo 3º del Decreto 101/2004, de 1 de junio, sobre tenencia de animales de la especie canina en la Comunidad Autónoma del País Vasco.

2.- Arau-hauste larriak izango dira:

- a) Animaliak beharrezko janari, edari eta osasun laguntzarik gabe izatea edo euren beharrian fisiologiko eta etologikoetarako espazio aldetik eta arlo higieniko-sanitarioan egokiak ez diren instalazioetan edukitzea.
- b) Albaitariaren kontrol gabe edo, bereziki, animaliak babesteko eta garapen araei buruzko ekainaren 1eko 101/2004 Dekretuko 9. artikuluan ezarritakoari jarraituz animalia esterilizatzea, mutilatzea edo sakrifikatzea.
- c) Animalia txertorik ez jartzea edo egin beharrekotzat emendurik ez egitea.
- d) Baimen gabe animaliak saltzea.
- e) Animaliei tratu txarrak eman edo eraso egitea, alferreko sufrimendua, lesioak edo mutilazioak eraginez.
- f) Animaliei, zuzenean edo janarien bitartez, sufrimendua edo alferreko kalteak eragin liezazkiekeen substantziak ematea.
- g) Kalteak eragin ditzaketan animaliak zaindu eta babesteko beharrezko eginbidea ez izatea.
- h) Bide eta espazio publiko hiritarretan eta higiezin kolektiboen alde komunetan txakurrak kontrol gabe ibiltzea, animalia ezaugarrietarako kate edo uhal egokiarekin eutsi gabe, edo uhal hori bi metrokoa baino luzeagoa izanik.
- i) Animalien min edo sufrimendu larri eta agerikoetarako, albaitariaren beharrezko laguntza ez eskaintzea.
- j) Dagokien baimen administratibo gabeko ikuskizunetan animaliak parte hartzea behartzea.

2. Se considerarán infracciones graves:

- a) El mantenimiento de los animales sin la alimentación, bebida y asistencia sanitaria necesarias o en instalaciones inadecuadas a sus necesidades fisiológicas y etológicas tanto en espacio como en el aspecto higiénico-sanitario.
- b) La esterilización, la práctica de mutilaciones y el sacrificio de animales sin control veterinario o en contra de lo establecido en la Ley de Protección de los Animales y normas de desarrollo, especialmente el artículo 9 del Decreto 101/2004, de 1 de junio.
- c) La no vacunación o la no realización de tratamientos obligatorios.
- d) La venta de animales no autorizada.
- e) Maltratar o agredir a los animales causándoles sufrimiento innecesarios, lesiones o mutilaciones.
- f) Suministrar a los animales, directamente o a través de los alimentos, sustancias que puedan causarles sufrimientos o daños innecesarios.
- g) No mantener la debida diligencia en la custodia y guarda de animales que puedan causar daños.
- h) Que en las vías y espacios públicos urbanos, así como en las partes comunes de los inmuebles colectivos, los animales de la especie canina no vayan bajo control y no estén sujetos mediante una cadena o correa adecuada a las características del animal y con una longitud máxima de dos metros.
- i) No prestar a los animales asistencia veterinaria adecuada ante dolencias o sufrimientos graves y manifiestos.
- j) Hacer participar a los animales en espectáculos carentes de la correspondiente autorización administrativa.

- k) Hiru arau-hauste arin egitea, ebazpen irmo bidez zehapena ezarri zaizkienak, zehapen-espediterearen hasi den egun aurreko bi urteetan.
- l) Ekainaren 1eko 101/2004 Dekretuko 5.1 eta 2. artikuluetan ezarritakoa ez betetzea, azalerako metro koadro bakoitzean txakurrak edukitzearen ratioari buruzkoan, eta artikuluko horretan aipatutako ibilgailu eta lokaletan txakurrak sartu eta egoteari buruzkoan.
- m) Ekainaren 1eko 10/2004 Dekretuko 7. artikuluan animaliak edukitzeko baldintza berezietara behartutako txakurrentzat ezarritako baldintza bereziak ez betetzea.
- n) Establezimenduek animaliak aldi baterako mantentzeko, hazteko edo salerosteko urriaren 29ko 6/1993 Legeko, animalien babesari buruzkoan, edo hango garapen arauetan ezarritako betekizun eta baldintzak ez betetzea eta, bereziki, gune zoologikoei buruzko apirilaren 11ko 81/2006 Dekretuarekin bat, honako egoeraren batean egotea:
- 7. artikuluan aitatutako erregistro libururik ez edukitzea.
 - Erregistro liburuak guztiz bete gabe edo datu batzuen faltan edukitzea.
 - CITES araudia edo aplikagarri den beste edozeinetan ezarritakoa bete gabe, animalia-espezieak saldu, eduki, trafikatu, salerosi eta erakustea.
 - Dekretu honetan aipatutako establezimenduak irekitzeko baimenik ez
 - La carencia del Libro Registro a que se refiere el artículo 7.
 - La posesión de Libros Registro incompletos o con ausencia de datos.
 - La venta, tenencia, tráfico, comercio y exhibición de especies animales con incumplimiento de la normativa CITES o cualquier otra que le fuera de aplicación.
 - Carecer de la autorización para la apertura de los establecimientos a que se refiere el presente Decreto, o
- k) La comisión de tres infracciones leves, con imposición de sanción por resolución firme, durante los dos años anteriores al inicio del expediente sancionador.
- l) El incumplimiento de lo establecido en el artículo 5.1 y 2 del Decreto 101/2004, de 1 de junio, sobre la ratio de tenencia de perros por metros cuadrados de superficie y sobre la entrada y permanencia de perros en los locales y vehículos determinados por el mencionado artículo.
- m) El incumplimiento de las condiciones especiales impuestas a los perros sometidos a condiciones especiales de tenencia por el artículo 7 del Decreto 101/2004, de 1 de junio.
- n) El incumplimiento, por parte de los establecimientos, de las condiciones para el mantenimiento temporal de animales, cría o venta de los mismos, cualesquiera de los requisitos y condiciones establecidas en la Ley 6/1993, de 29 de octubre, de Protección de los Animales o en sus normas de desarrollo y, en particular, conforme al Decreto 81/2006, de 11 de abril, de núcleos zoológicos:

izatea, edo baimen hori iraungita izatea.

- Erregistroari ez jakinaraztea establezimenduan edo zentroan egindako aldaketak.
- Ikuskaritzaren lanari traba egitea edo lan hori egiten ez uztea.

3.- Arau-hauste oso larriak izango dira:

- a) Animalia hiltzea, agresioz edo substantzia toxikoak eman izanaren ondorioz.
- b) Etxe-aberea edo konpainiako animalia abandonatzea.
- c) Simulatu gabeko krudeltasuna, tratu txarra edo sufrimendua erakusten duten eszenak filmatzea zinema edo telebistarako.
- d) Baimendutako ikuskizunetan parte hartzen duten animaliei anestesia, drogak eta beste produktu batzuk ematea haiek mantsotzeko, errendimendu fisiko handiagoa erakutsi dezaten edo berezko jokaeraren aurkakoa den beste edozein helbururekin.
- e) Txakur-arraza arriskutsuak hazi edo gurutzatzea.
- f) Pozoitutako janariak bide eta espazio publikoetan uztea.
- g) Animaliak debekatutako ikuskizunetan parte hartzerantz behartzea.
- h) Hiru arau-hauste larri egitea, ebazpen irmo bidez zehapena ezarri zaizkienak, zehapen-espeditentea hasi den egun aurreko bi urteetan.

29. artikulua.- Zehapenak

1. Animaliak babesteko urriaren 29ko 6/1993 Legearen arabera, animaliak babesteari buruzko arau-hausteak honako zenbateko hauek dagozkien isunekin zehatuko dira:

encontrarse la misma caducada.

- No comunicar al Registro los cambios introducidos en el Centro o Establecimiento.
- No permitir o dificultar los trabajos de inspección.

3. Se considerarán infracciones muy graves:

- a) Causar la muerte a los animales mediante actos de agresión o suministro de sustancias tóxicas.
- b) El abandono de un animal doméstico o de compañía.
- c) La filmación de escenas con animales para cine o televisión que conlleven crueldad, maltrato o sufrimiento no simulado.
- d) Suministrar a los animales que intervengan en espectáculos permitidos anestésicos, drogas y otros productos con el fin de conseguir su docilidad, mayor rendimiento físico o cualquier otro fin contrario a su comportamiento natural.
- e) La cría o cruce de razas caninas peligrosas.
- f) Depositar alimentos emponzoñados en vías y espacios públicos.
- g) Hacer participar a los animales en espectáculos prohibidos.
- h) La comisión de tres infracciones graves, con imposición de sanción por resolución firme, durante los dos años anteriores al inicio del expediente sancionador.

Artículo 29. Sanciones

1. De acuerdo con la Ley 6/1993, de 29 de octubre, de Protección de los Animales, las infracciones en materia de protección de los animales se sancionarán con multas de las cuantías siguientes:

- | | |
|--|---|
| <p>a) Arau-hauste arinetarako isuna: 30,05 €-tik 300,51 €-ra.</p> <p>b) Arau-hauste larrietarako isuna: 300,52 €-tik 1.502,53 €-ra.</p> <p>c) Arau-hauste oso larrietarako isuna: 1.502,54 €-tik 15.025,30 €-ra.</p> | <p>a) Las infracciones leves con multa de 30,05 € a 300,51 €</p> <p>b) Las infracciones graves con multa de 300,52 € a 1.502,53 €</p> <p>c) Las infracciones muy graves con multa de 1.502,54 € a 15.025,30 €</p> |
|--|---|
-
- | | |
|--|--|
| <p>2. Zehapenen zenbatekoak urtero eta automatikoki gaurkotuko dira kontsumorako prezioen adierazlearen arabera, adierazle hori aurreko urteko zehapenen zenbatekoei aplikatuko zaielarik.</p> | <p>2. Las cuantías de las sanciones serán anual y automáticamente actualizadas con arreglo al índice de precios al consumo, el cual se aplicará sobre la cuantía de la sanción del año anterior.</p> |
|--|--|
-
- | | |
|---|--|
| <p>3. n) idatz-zatian araututako arau-hauste larriak apirilaren 11ko 81/2006 Dekretuko 13. artikuluan ezarritakoaren arabera zehatuko dira.</p> | <p>3. Las infracciones graves reguladas en el apartado n) serán sancionadas conforme a lo establecido en el artículo 13 del Decreto 81/2006, de 11 de abril.</p> |
|---|--|

30. artikulua.- Zehapen erantsiak

Artículo 30.- Sanciones accesorias

- | | |
|--|--|
| <p>1. Zehapen-ebazpenak aginduko du arau-hausteari dagokion animalia konfiskatzea, animalia osotasun fisikoa bermatzeko hala egitea beharrezkoa balitz.</p> | <p>1. La resolución sancionadora ordenará el decomiso de los animales objeto de la infracción cuando fuere necesario para garantizar la integridad física del animal.</p> |
| <p>2. Konfiskatutako animaliak hartarako egokitutako instalazioetan zainduko dira eta hirugarren batzuek lehentasuna izango dute animalia norbaiti uztekotan. Beste aukerarik ez dagoenean baino ez dira hilko.</p> | <p>2. Los animales decomisados se custodiarán en las instalaciones habilitadas al efecto y serán preferentemente cedidos a terceros, y en última instancia sacrificados.</p> |
| <p>3. Arau-hauste larri eta oso larrietarako batzordeak instalazio, lokal edo establezimenduen aldi baterako itxiera agindu ahal izango du, gehienez bi urterako arau-hauste larrien kasuan eta lau urterako oso larrien kasurako. Gainera, gehienez lau urteko epean beste animalia batzuk eskuratzeko debekua ere eska dezake.</p> | <p>3. La comisión de infracciones graves y muy graves, podrá comportar la clausura temporal de las instalaciones, locales o establecimientos respectivos, hasta un máximo de dos años para las graves y un máximo de cuatro años para las muy graves, así como la prohibición de adquirir otros animales por un periodo máximo de cuatro años.</p> |

4. Hiru urte baino lehen beste arau-hauste oso larriren bat eginez gero, baimen administratiboa galtzea ekarriko du.

4. La reincidencia, en plazo inferior a tres años, en faltas tipificadas como muy graves comportará la pérdida de la autorización administrativa.

31. artikulua.- Zehapenen mailaketa

1. Isunen zenbatekoa mailakatzeko eta aurreko artikuluko 3. idatz-zatian aurreikusitako zehapenen iraupena zehazteko, honako inguruabar hauek kontuan izango dira:

- a) Egindako arau-haustearen trascendentzia soziala eta sanitarioa, eta eragindako kaltea.
- b) Legez kanpoko irabazi-asmoa agerikoa izatea eta arau-haustetik irabazitakoaren zenbatekoa.
- c) Arauak hausten segitzea. Zehapen-espeditatea abiarazi aurreko bost urteko epean Ordenantza honetan aurreikusitako arau-hausteren bat administrazio bidezko ebazpen irmoz zehapena ezarri bada, arauak hausten segitu dela ulertuko da.
- d) Arau-haustearen gaitzespen-mailan eragin dezakeen beste edozein, bai aringarria bai astungarria. Horretarako, bereziki esanguratsua izango da animalien aurka erakutsitako bortxakeria haurren edota adimen-urrituen aurrean egin izana.

2. Antzera ezarriko dira, posible den neurrian eta dagokion arlo administratiboko berezitasunek eskatutako matizazio eta egokitzapenekin, zuzenbidearen aurkakotasunetik eta erruduntasunetik salbu geratzeko zigor-arauak, arlo horretan adierazgarriak diren beste inguruabar batzuei erantzutearen kaltetan izan gabe, efektu berdinetan.

Artículo 31. Graduación de sanciones

1. Para la graduación de las cuantías de las multas y la determinación del tiempo de duración de las sanciones previstas en el apartado 3 del artículo precedente se tendrán en cuenta las siguientes circunstancias:

- a) La trascendencia social o sanitaria y el perjuicio causado por la infracción cometida.
- b) El ánimo de lucro ilícito y la cuantía del beneficio obtenido en la comisión de la infracción.
- c) La reiteración en la comisión de infracciones. Existe reiteración cuando se hubiere impuesto sanción mediante resolución firme en vía administrativa por comisión de una de las infracciones previstas en la presente Ordenanza en el plazo de cinco años anteriores al inicio del expediente sancionador.
- d) Cualquier otra que pueda incidir en el grado de reprochabilidad de la infracción, en un sentido atenuante o agravante. A tal efecto tendrá especial significación la violencia ejercida contra animales en presencia de niños/as o discapacitados/as psíquicos/as.

2. Se aplicará analógicamente, en la medida de lo posible y con las matizaciones y adaptaciones que exija la peculiaridad del sector administrativo de que se trata, las reglas penales sobre exclusión de la antijuridicidad y de la culpabilidad, sin perjuicio de atender, a idénticos efectos, a otras circunstancias relevantes en dicho sector.

3. Gertakari berberak arau desberdinetan tipifikatutako arau-hauste administratibo bi edo gehiago eragiten dituzten kasuetan, zenbateko handiena dagokion isuna ezarriko da, eta espedienteak izapidetzeko eta ebazteko eskuduna zehatzeko ahala duen organoa izango da.

32. artikulua.- Zehatzeko eskumena

1. Animaliak babesteko urriaren 29ko 6/93 Legean araututako foru organoen zehatzeko eskumenaren kaltetan izan gabe, Ordenantza honetan xedatutako arauaren bat hautsiz gero, arau-haustea udalak zehatzeko ditu.
2. Indarrean dagoen legeriak udalei emandako ahalmenen barruan, alkatetza-lehendakaritza izango da arintzat tipifikatutako arau-haustea abiarazi eta ebazteko organo eskuduna.
3. Udal osoko bilkura izango da larrizat tipifikatutako arau-haustea ebazteko organo eskuduna.
4. Foru organo eskuduna izango da oso larrizat tipifikatutako arau-haustea zehatzeko organo eskuduna.
5. Alkatetza-lehendakaritzaren esku utziko da larrizat tipifikatutako arau-hausteentzako zehapenak ezartzeko eskumena.

33. artikulua.- Kautelazko neurriak

1. Lege-haustea delitu edo hutsegite izan daitezkeenean, zehapena ezartzeko eskumena duen organo administratiboak jakinaraziko dizkio

3. En el supuesto de que unos mismos hechos sean constitutivos de dos o más infracciones administrativas tipificadas en distintas normas, se impondrá la sanción de mayor cuantía, siendo competente para instruir y resolver el expediente el órgano en quien resida la potestad sancionadora.

Artículo 32. Competencia sancionadora

1. Sin perjuicio de la competencia sancionadora de los órganos forales reguladora en la Ley 6/93, de 29 de octubre, de protección de los animales, las infracciones a lo dispuesto en esta Ordenanza serán sancionadas por el Ayuntamiento.
2. Será órgano competente para incoar y resolver la comisión de infracciones tipificadas como leves, dentro de las facultades que la legislación vigente atribuye al Ayuntamiento, la Alcaldía-Presidencia.
3. Será órgano competente para resolver las infracciones tipificadas como graves, el Ayuntamiento Pleno.
4. Las infracciones tipificadas como muy graves, serán sancionadas por el órgano foral competente.
5. Se delega en la Alcaldía-Presidencia la competencia para imponer sanciones por infracciones tipificadas como graves.

Artículo 33. Medidas cautelares

1. En los supuestos en que las infracciones pudieran ser constitutivas de delito o falta, el órgano administrativo competente para la

gertatutakoak jurisdikzio penalar, eta zehapen-prozedurarekin jarraitzeari uko egingo dio ebazpen judicial irmoa ebazten ez den bitartean eta, orduan, ordura arte etengo da preskripzio-epea.

2. Espediente administratiboen instrukzio-agintariak kontu-hartze judiciala baino lehen hartutako kautelazko neurriak indarrean egon daitezke agintari judicialen berriazko pronuntziamenturik ez dagoen bitartean.
3. Zehapen-espedientea abiarazi ondoren, eta beste arau-hauste batzuk ekiditearren, espedientearen instruktoreak, arrazoibidez, kautelazko honako neurri hauek hartu ahal izango ditu:
 - a) Lege honetan debekatutako suposamenduetakoren bat jasan izanaren zantzuak dituzten animaliak prebentzioz kentzea eta, animaliak biltzeko zentroan sartu ondoren, zaintzea.
 - b) Instalazio, lokal edo establezimenduen prebentziozko itxiera.
4. Eragin zituzten arrazoiak iraun bitarteko indarraldia izango dute kautelazko neurriek baina, hala ere, kendutako animaliak ez dira egoera horretan egongo espedientearen ebazpen irmoa baino luzeago, eta itxierak ere ez du iraungo animaliak babesteko urriaren 29ko 6/1993 Legeko 29.2. artikuluan ezarritako epearen erdia baino luzeago.

34. artikulua.- Arau-hausteen eta zehapenen preskripzioa.

1. Ordenantza honetan aurreikusitako arau-haustee, arinak badira, lau hilabetera

imposición de la sanción pondrá los hechos en conocimiento de la jurisdicción penal, absteniéndose de proseguir el procedimiento sancionador mientras no recaiga la resolución judicial firme y quedando hasta entonces interrumpido el plazo de prescripción.

2. Las medidas cautelares adoptadas por las autoridades instructoras de los expedientes administrativos antes de la intervención judicial podrán mantenerse en vigor mientras no recaiga pronunciamiento expreso de las autoridades judiciales.
3. Iniciado el expediente sancionador, y con el fin de evitar la Comisión de nuevas infracciones, el instructor del expediente podrá adoptar motivadamente las siguientes medidas cautelares:
 - a) La retirada preventiva de los animales sobre los que existan indicios de haber sufrido alguno de los supuestos proscritos por la presente Ley, y la custodia, tras su ingreso, en un centro de recogida de animales.
 - b) La clausura preventiva de las instalaciones, locales o establecimientos.
4. Las medidas cautelares durarán mientras persistan las causas que motivaron su adopción, en todo caso, la retirada de animales no podrá prolongarse más allá de la resolución firme del expediente, ni la clausura exceder de la mitad del plazo establecido en el artículo 29-2º de la Ley 6/1993, de 29 de Octubre, de Protección de Animales.

Artículo 34. Prescripción de infracciones y sanciones.

1. Las infracciones previstas en esta Ordenanza prescribirán, si son leves, a los cuatro meses, si

preskribituko dute, larriak badira urtebetera, eta oso larriak badira bi urtera.

2. Arau-hausteen preskripzio-epea arau-huste egunetik bertatik kontatzen hasita zenbatuko da.
3. Zehapenek bost urtera preskribatuko dute zenbatekoa 305,00 €-koa edo handiagoa denean eta urtebetera zenbatekoa txikiagoa bada.
4. Zehapenen preskripzio-epea zehapena ezarri duen ebazpenak irmotasuna lortzen duen egunetik hasita zenbatuko da.

2. atala. Arriskutsuak izan daitezkeen animaliak

35. artikulua.- Arau-hausteak

1. Arriskutsuak izan daitezkeen animaliak edukitzeko araubide juridikoari buruzko abenduaren 23ko 50/1999 Legearen arabera, arau-hauste administratiboak izango dira bertan tipifikatutakoak.
2. Arau-hauste oso larriak dira:
 - a) Arriskutsua izan daitekeen animalia abandonatzea, edozein espezietakoa eta edozein txakur dela ere. Animalia abandonatutzat hartuko dira bai nahitaezko identifikazioa dutenak bai jatorria edo jabeari buruzko inolako identifikaziorik ez dutenak, betiere inor barik badabiltza.
 - b) Arriskutsuak izan daitezkeen txakurrak edo animaliak baimen gabe edukitzea.
 - c) Arriskutsua izan daitekeen txakurra edo animalia edozein titulugatik saldu edo transmititzea baimenik ez duen norbaiti.

son graves, al año y a los dos años en el caso de las muy graves.

- 2 El plazo de prescripción de las infracciones se computará desde el día en que se hubieren cometido.
- 3 Las sanciones prescribirán a los cinco años cuando su cuantía sea igual o superior a 305,00 € y al año cuando sea inferior a esta cantidad.
- 4 El plazo de prescripción de las sanciones comenzará a contarse desde el día siguiente a aquél en que adquiriera firmeza la resolución por la que se impone la sanción.

Sección 2ª. Animales Potencialmente Peligrosos

Artículo 35. Infracciones

1. De acuerdo con la Ley 50/1999, de 23 de diciembre, sobre el régimen jurídico de la Tenencia de Animales Potencialmente Peligrosos constituyen infracciones administrativas las tipificadas en la misma.
2. Son infracciones muy graves:
 - a) Abandonar un animal potencialmente peligroso, de cualquier especie y cualquier perro, entendiéndose por animal abandonado, tanto aquél que vaya preceptivamente identificado, como los que no lleven ninguna identificación sobre su origen o propietario, siempre que no vayan acompañados de persona alguna.
 - b) Tener perros o animales potencialmente peligrosos sin licencia.
 - c) Vender o transmitir por cualquier título un perro o animal potencialmente peligroso a quien carezca de licencia.

- d) Animaliak trebatzea, euren agresibitatea aktibatzekeo edo debekatutako zerbaitetarako.
- e) Hartarako trebakuntza-egiaztagiririk ez daukanak arriskutsuak izan daitezkeen animaliak trebatzea.
- f) Arriskutsuak izan daitezkeen animaliekin lehiaketak, ariketak, erakusketak eta ikuskizunak antolatu eta eratzzea, edo euretan parte hartzea, animalien agresibitatea erakusteko eratu badira.

3. Arau-hauste larriak dira:

- a) Arriskutsua izan daitekeen animalia aske uztea edo animaliak ihes egin ez dezan edo galdu ez dadin beharrezko neurriak hartu ez izana.
- b) Animalia identifikatzeko eginbeharra ez betetzea.
- c) Erregistroko identifikazioari ezikusia egitea.
- d) Arriskutsua izan daitekeen txakurra leku publikoren batean aurkitzea muturreko gabe edo sokarekin lotu gabe.
- e) Arriskutsuak izan daitezkeen animaliak garraiatzea, 50/1999 Legeko 10. artikuluan xedatutako arauak urratuz.
- f) Agintari eskudunek edo haien agenteek eskatutako datuak edo informazioa emateari uko egin edo eragozpenak jartzea, 50/1999 Legeak ezarritako funtzioak betetzen dihardutenean, edo emandako informazioa okerra izatea edo dokumentazio faltsua erakustea.

4. Arau-hauste arinak izango dira abenduaren 23ko 50/1999 Legeko arauak urratzen diren kasuak, aurreko idatz-zatietan jasotakoetatik kanpo geratzen badira, batez ere honako kasu hauek:

- a) Arriskutsuak izan daitezkeen animaliak bide eta espazio publikoetan edukitzea, animalio

- d) Adiestrar animales para activar su agresividad o para finalidades prohibidas.
- e) Adiestrar animales potencialmente peligrosos por quien carezca del certificado de capacitación.
- f) La organización o celebración de concursos, ejercicios, exhibiciones o espectáculos de animales potencialmente peligrosos, o su participación en ellos, destinados a demostrar la agresividad de los animales.

3. Son infracciones graves:

- a) Dejar suelto un animal potencialmente peligroso o no haber adoptado las medidas necesarias para evitar su escapada o extravío.
- b) Incumplir la obligación de identificar el animal.
- c) Omitir la inscripción en el Registro.
- d) Hallarse el perro potencialmente peligroso en lugares públicos sin bozal o no sujeto con cadena.
- e) El transporte de animales potencialmente peligrosos con vulneración de lo dispuesto en el artículo 10 de la Ley 50/1999.
- f) La negativa o resistencia a suministrar datos o facilitar la información requerida por las autoridades competentes o sus agentes, en orden al cumplimiento de funciones establecidas en la Ley 50/1999, así como el suministro de información inexacta o de documentación falsa.

4. Son infracciones leves las vulneraciones a la Ley 50/1999, de 23 de diciembre, no tipificadas en los apartados anteriores y en particular las siguientes:

- a) Tener animales potencialmente peligrosos en las vías y en los espacios públicos sin

berarekin batera daramatzana edo kontrolpean dituen udal lizentzia gabe eta animaliak erregistroan inskribatu izanaren egiaztatgiri gabe badago.

- b) Arriskutsuak izan daitezkeen txakur bat baino gehiago erabiltzea pertsonako bide eta espazio publikoetan.
- c) Txakur arriskutsuak edukitzea kale eta espazio publikoetan 2 metro baino luzeagoa den uhal edo kate luzagarriarekin.
- d) Arriskutsuak izan daitezkeen animaliak barruan dituzten instalazioetarako ezarritako segurtasun neurriak ez betetzea.
- e) Animalia osasun egiaztatgiri urtero ez aurkeztea.

que la persona que los conduzca o controle lleve la licencia municipal y la certificación acreditativa de la inscripción registral.

- b) Tener más de un perro potencialmente peligroso por persona en las vías y espacios públicos.
- c) Tener perros peligrosos en las vías y espacios públicos con una correa o cadena extensible o de longitud superior a 2 metros.
- d) No cumplir las medidas de seguridad establecidas para las instalaciones que albergan animales potencialmente peligrosos.
- e) No presentar con periodicidad anual el certificado de sanidad animal.

36. artikulua.- Zehapenak

Aurreko idatz-zatian adierazitako arau-hausteei dagozkien isunak hauek izango dira:

- Arau-hauste arinak, 150,25 €-tik 300,51 €-ra.
- Arau-hauste larriak, 300,52 €-tik 2.404,05 €-ra.
- Arau-hauste oso larriak, 2.404,06 €-tik 15.025,30 €-ra.

Artículo 36. Sanciones

Las infracciones señaladas en el artículo anterior llevarán aparejadas las siguientes multas:

- Infracciones leves desde 150,25 € a 300,51€
- Infracciones graves desde 300,52€ a 2.404,05€
- Infracciones muy graves desde 2.404,06 € a 15.025,30 €

37. artikulua.- Zehapen erantsiak eta kautelazko neurriak

1. 35. artikuluan tipifikatutako arau-hausteei erantsitako zehapenak honakoa ekar dezake: arriskutsuak izan daitezkeen animaliak konfiskatu, dekomisatu, esterilizatu edo hiltzea, establezimenduaren itxiera eta arriskutsuak izan daitezkeen animaliak edukitzeko lizentzia edo trebatzaile-egiaztatgiri aldi baterako edo behin-betiko baliogabetzea.

Artículo 37. Sanciones accesorias y medidas cautelares

1. Las infracciones tipificadas en el artículo 35 podrán llevar aparejadas como sanciones accesorias la confiscación, decomiso, esterilización o sacrificio de los animales potencialmente peligrosos, la clausura del establecimiento y la suspensión temporal o definitiva de la licencia para tenencia de animales potencialmente peligrosos o del certificado de capacitación de adiestrador.

2. Arau-haustek delitu edo hutsegite izan daitezkeenean, eskumena duen agintaritzak animalia kentzeko erabakia har dezake agintaritzak judizialak erabakia hartu bitartean, baina berehala jakinaraziko beharko zaio eskumena duen jurisdikzio-organoari horren guztiaren berri.
- 3.- Eskumena duen agintaritzak arriskutsua izan daitekeen edozein txakur kautelaz kontu-hartu eta aurreikusita daukan bilketa-zentrora eramango du, jabeak ekainaren 1eko 101/2004 Dekretuan jasotako neurriak betetzen ez baditu.

38. artikulua.- Zehatzeko eskumena

1. Eusko Jaurlaritzako Nekazaritza eta Arrantza Sailak izango du eskumena trebatzeko gaitasunaren egiaztagiriarekin eta trebatzaileak prestatzeko ikastaroen homologazioarekin zerikusia duten arau-haustean.
2. Alkatetza-lehendakaritzak izango du eskumena gainerako beste arau-hauste guztietan. Eskumen-lurraldetik kanpo geratu bada, eskumena Eusko Jaurlaritzako Nekazaritza eta Arrantza Sailak izango du.

3. atala. HONDAKINAK

39. artikulua.- Arau-haustek

Apirilaren 21eko 10/1998 Legearen arabera, honako hauek dira arau-hauste administratibo arinak, animaliei dagokienez:

- a) Animalien gorozkiak uztea kale eta plaza publikoetan, haur-parkeetan, lorategietan eta,

2. En los supuestos en que las infracciones pudieran ser constitutivas de delito o falta, la autoridad competente podrá acordar la incautación del animal hasta tanto la autoridad judicial provea acerca del mismo, debiendo dar traslado inmediato de los hechos al órgano jurisdiccional competente.
3. La Autoridad competente procederá a la intervención cautelar y traslado al centro de recogida que tenga previsto, de cualquier perro considerado potencialmente peligroso, cuando su propietario no cumpla las medidas contenidas en el Decreto 101/2004, de 1 de Junio.

Artículo 38. Competencia sancionadora

1. Será competente el Departamento de Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco para las infracciones relativas al certificado de capacitación para el adiestramiento y a la homologación de los cursos para la formación de los adiestradores.
2. Será competente la Alcaldía-Presidencia en las restantes infracciones. Si excede el ámbito territorial la competencia recaerá en el Departamento de Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco.

Sección 3ª RESIDUOS

Artículo 39. Infracciones

Con arreglo a la Ley 10/1998, de 21 de abril, constituyen infracciones administrativas leves en materia de animales las siguientes:

- a) Abandonar las deyecciones de los animales en vías y plazas públicas, parques infantiles,

orokorrean, apaingarrirako edota pertsonen joan-etorrirako diren lekuetan.

- b) Bide publikoan eta orubeetan janaria ematea hegazti, txakur, katu eta kaleko beste edozein animaliari

40. artikulua.- Zehapenak

Aurreko artikuluan adierazitako arau-hausteak 601,01 €-ra arteko isunarekin zehatuko dira.

41. artikulua.- Zehatzeko eskumena

Alkatetza-lehendakaritza izango da zehapenak ezartzeko eskumena daukan organoa.

4. atala.- OSASUN ANTOLAMENDUA

42. artikulua.- Arau-hausteak

Euskadiko osasun antolamenduari buruzko 8/1997 Legeko 36.2.b.1 artikulua araberako arau-haustea da agresioaren bat eragin duen animalia albaiari ofizialak edo gaituak animalia hori behatzeko errekerimendua, eskumena duen udal organoak agindutakoa, edo hartzen diren kautelazko neurriak ez betetzea.

43. artikulua.- Zehapenak

Aurreko artikuluan adierazitako arau-hausteak 3005,06 €-tik 15.025,30 €-ra bitarteko isunarekin zehatuko dira, eta zenbatekoak ekainaren 26ko 8/97 Legeko 37.1 artikuluan xedatutakoaren araberako mailakatuko dira.

jardines y, en general, en cualquier lugar destinado al ornato y/o tránsito de personas.

- b) Facilitar alimentos en la vía pública y solares a aves, perros, gatos y demás animales vagabundos,

Artículo 40.- Sanciones

Las infracciones señaladas en el artículo anterior serán sancionadas con multa de hasta 601,01 €

Artículo 41.- Competencia sancionadora

Será órgano competente para la imposición de sanciones la Alcaldía-Presidencia.

Sección 4ª.- ORDENACION SANITARIA

Artículo 42.- Infracciones

Se considera infracción al artículo 36.2.b.1ª de la Ley 8/1997, de 26 de junio, de Ordenación Sanitaria de Euskadi el incumplimiento del requerimiento de la autoridad municipal competente para el sometimiento a observación por parte de veterinario oficial o habilitado de un animal causante de una agresión, así como el incumplimiento de las medidas cautelares que se adopten.

Artículo 43.- Sanciones

Las infracciones señaladas en el artículo anterior se sancionarán con multa de 3005,06 € a 15.025,30 € que se graduará conforme a lo dispuesto en el artículo 37.1 de la Ley 8/97, de 26 de junio.

44. artikulua.- Zehatzeko eskumena

Alkatetza-lehendakaritza izango da zehapenak ezartzeko eskumena daukan organoa.

5. atala.- ORDENANTZAKOA HAUSTEA

45. artikulua.- Arau-haustea

Toki jaurbidearen oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legeko XI. tituluan jasotakoaren babesean, gobernu lokala modernizatzeko neurriei buruzko abenduaren 16ko 57/2003 Legeak erantsitakoaren babesean, arau-haustea izango dira honako hauek:

- a) Ordenantza honetan bildutako eginbeharrak, debekuak edo mugak ez betetzea, arloko berariazko araudian tipifikatu ez direnak, arau-hauste arina izango dira.
- b) Hiriko fauna kontrolatzearekin zerikusia duten jardueretan udal zerbitzuen funtzionamenduari traba egitea arau-hauste arina izango da.
- c) Animaliak edukitzearen ezaugarriei buruzko informazioa ez eman edo dokumentazioa ez erakustea, edo udal agintaritzak eskatu ondoren animalia euren esku ez uztea, ordenantza honetako 7. artikuluan ezarritakoaren arabera, arau-hauste larria izango da.

46. artikulua.- Zehapenak

Aurreko artikuluan tipifikatutako arau-haustea honako isun hauekin zehatuko dira:

Artículo 44. Competencia sancionadora

Será órgano competente para la imposición de sanciones la Alcaldía-Presidencia.

Sección 5ª.- INFRACCIONES DE ORDENANZA

Artículo 45. Infracciones

Constituyen infracciones tipificadas al amparo del Título XI de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local, adicionado por la Ley 57/2003, de 16 de diciembre, de medidas de modernización del gobierno local, las siguientes:

- a) El incumplimiento de los deberes, prohibiciones o limitaciones contenidos en la presente ordenanza, no tipificados en la normativa sectorial específica, será constitutivo de infracción leve.
- b) Obstaculizar el funcionamiento de los servicios municipales en actividades relacionadas con el control de la fauna urbana, será constitutivo de infracción leve.
- c) No facilitar la información o documentación relativa a las características de la tenencia de animales o la puesta a disposición del animal requerida por la autoridad municipal, conforme a lo establecido en el artículo 7 de la presente ordenanza, será constitutivo de infracción grave.

Artículo 46. Sanciones

Las infracciones tipificadas en el artículo anterior se sancionarán con las siguientes multas:

- Arau-hauste oso larriak: 3000 €-ra arte
- Arau-hauste larriak: 1.500 €-ra arte
- Arau-hauste arinak: 750 €-ra arte

- Infracciones muy graves: hasta 3.000 €
- Infracciones graves: hasta 1.500 €
- Infracciones leves: hasta 750 €

47. artikulua.- Zehatzeko eskumena

Alkatetza-lehendakaritza izango da zehapenak ezartzeko eskumena daukan organoa.

Artículo 47. Competencia sancionadora

Será órgano competente para la imposición de sanciones la Alcaldía-Presidencia.

6. atala.- ZEHAPEN-PROZEDURA

Sección 6ª.- PROCEDIMIENTO SANCIONADOR

48. artikulua.- Prozedura

Titulu honetan erregulatutako arau-hauste guztietarako zehapen-prozedura administrazioen araubide juridikoaren eta administrazio prozedura erkidearen 30/1992 Legean, azaroaren 26koan, araututako zehatzeko ahalmenaren printzipioetara doitu dira eta, aurreko ataletan adierazitako xedapen bakoitzari dagokion araubidearen jatorria zein den arabera, Euskal Autonomia Erkidegoko administrazio publikoen zehatzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legea ezarriko da, edo zehatzeko ahalmena erabiltzeko prozeduraren erregelamenduari onartzen duen abuztuaren 4ko 1398/1993 Errege Dekretua.

Artículo 48. Procedimiento

El procedimiento sancionador en todas las infracciones reguladas en este título se ajustará a los principios de la potestad sancionadora regulados en la Ley 30/992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones y del procedimiento Administrativo Común y, según cual sea la procedencia normativa de cada una de las disposiciones señaladas en las secciones precedentes, se aplicará la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco o el Real Decreto 1398/1993, de 4 de agosto, por el que se aprueba el Reglamento para el ejercicio de la Potestad Sancionadora.

49. artikulua.- Prozesu penalarekin konkurrentzia

1. Instrukzio-egileak, prozedurako edozein unetan, uste badu instrukziopean dauden gertakariak legez kontrako izaera penala izan dezaketela, ebazteko eskumena duen organoari emango dio horren berri. Organoak bidezkotzat jotzen badu instrukzio-egilearen ustea, Ministerio Fiskalari jakinaraziko dizkio gertakari horiek, eta instrukzio-egileari eskatuko dizkio egindako jarduketei

Artículo 49. Concurrencia con proceso penal

1. Si el instructor, en cualquier momento del procedimiento, considerase que los hechos sobre los que instruye pueden ser constitutivos de ilícito penal, lo pondrá en conocimiento del órgano competente para resolver, el cual, si estima razonable la consideración del instructor, pondrá dichos hechos en conocimiento del Ministerio Fiscal, solicitándole testimonio sobre

buruzko argibideak.

Halaber, prozedura administratiboak biltzen dituen gertakarien gainean prozesu penala egiten ari dela jakin ondoren, Ministerio Fiskalari eskatuko zaio egindako jarduketei buruzko jakinarazpena. Bestalde, prozedura administratiboak biltzen dituen gertakarien ondoriozko gertakarien gainean prozesu penala irekita dagoenean ere, horrelako beste jakinarazpen bat eskatu zaio Ministerioari.

2. Ministerio Fiskalaren jakinarazpena jasotakoan, prozedura penala ebazteko eskumena duen organoak prozedura etetea erabakiko du, harik eta epaileek behin betiko ebazpena eman arte.
3. Administrazioako prozedura penala eten arren, kautelazko neurriek beren hartan jarraitu ahal izango dute, betiere bateragarriak badira prozesu penalean hartutako neurriekin. Hala ere, neurri horiek ez dira bateragarritzat joko, baldin eta kautelazko neurri penalak nahikoak badira administrazioako prozedura penalean aintzat hartutako kautelazko helburuak lortzeko. Ministerio Fiskalari jakinarazi beharko zaio kautelazko neurriak hartzeko edo beren hartan jarraitzeko gintza.
4. Nolanahi ere, epaileek ebazpen irmoan frogatutzat jotako gertakariak lotu egiten dituzte organo administratiboak, bideratzen diren prozedura penalei dagokienez.

Administrazioak ofizioz berraztertuko ditu ebazpen penalean frogatutzat jotako gertakarietan oinarritzen ez diren ebazpen administratiboak, eta bat egin beharko du ofiziozko berrazterketako prozeduren arauekin.

las actuaciones practicadas respecto de la comunicación.

Igualmente se solicitará al Ministerio Fiscal comunicación sobre las actuaciones practicadas cuando se tenga conocimiento de que se está siguiendo un proceso penal sobre los hechos a los que se refiere el procedimiento administrativo. La misma comunicación se solicitará cuando el proceso penal se siga sobre hechos que sean resultado o consecuencia de los hechos a los que se refiere el procedimiento administrativo.

2. Recibida la comunicación del Ministerio Fiscal, el órgano competente para resolver el procedimiento sancionador acordará su suspensión hasta que recaiga resolución judicial firme.
3. La suspensión del procedimiento administrativo sancionador no impide el mantenimiento de las medidas cautelares adoptadas, siempre y cuando resulten compatibles con las acordadas en el proceso penal. No se entenderán compatibles si las medidas cautelares penales son suficientes para el logro de los objetivos cautelares considerados en el procedimiento administrativo sancionador. El acto por el que se mantengan o adopten las medidas cautelares deberá ser comunicado al Ministerio Fiscal.
4. En todo caso, los hechos declarados probados por resolución judicial penal firme vinculan a los órganos administrativos respecto de los procedimientos sancionadores que se substancien.

La Administración revisará de oficio las resoluciones administrativas fundadas en hechos contradictorios con los declarados probados en la resolución penal, de acuerdo con las normas que regulan los procedimientos de revisión de oficio.

50. artikulua.- Jakinarazpena AIEOari.

Zehatzeko eskumena duten organoek AIEOari bidaliko diote zehapen-prozedurari amaiera emango dion ebazpenaren kopia bat.

XEDAPEN INDARGABETZAILEA

Honen aurkako ordenantza, erregelamendu eta udal bando guztiak indargabetuta geratzen dira.

AZKEN XEDAPENA

Ordenantza hau indarrean sartuko da Bizkaiko aldizkari ofizialean argitaratu eta biharamunetik hasita.

Artículo 50.- Comunicación al R.E.G.I.A.

Los órganos sancionadores competentes remitirán al R.E.G.I.A. una copia de la resolución que ponga fin al procedimiento sancionador.

DISPOSICIÓN DEROGATORIA

Quedan derogadas cuantas Ordenanzas, Reglamentos o Bando Municipales se opongán a la presente.

DISPOSICIÓN FINAL

Esta Ordenanza entrará en vigor al día siguiente de su publicación en el Boletín Oficial de Bizkaia.

I. ERANSKINA
IDENTIFIKATU GABEKO ANIMALIAK UZTEKO
DOKUMENTUA

Animaliak babesteko urriaren 29ko 6/1993 Legeko 16. artikuluan eta animaliak eduki eta babestea arautzen dituen udal ordenantzako 9. artikuluan ezarritakoaren arabera, animalia **aldi bateko utziko zaio** honako honi:

Jaun/andrea:___ NAN: ___
Helbidea: ___ Lurraldea:_____
Kalea: _____ Telefonoa:_____ emaila: _____
identifikaziorik ez daukan animalia hau, erregistro zk.:___ eta ezaugarri hauek dituena:
Arraza:___ Kapa___ Kolorea___ Sexua___
Gaitasuna:___ utxi gorabeherako adina:_____
Zentrora sarrera-eguna:_____

Behean izenpetu duenak hitz eman du animalia zaintzeko eta zentrora itzultzeko hala eskaintzen bazaio, beste hirugarren pertsonaren batek animalia iren legezko jabea dela frogatzen badu.

Era berean, animaliak eduki eta babesteko udal ordenantzako 5-1 eta hurrengo artikuluetan ezarritako suposamenduetan, zentro honetara etorriko dela hitz eman du animalia iren ofizioz identifikaziorako mikrotxipa ezarri diezaioten, animalia zentroan sartu den egunean kontaktzen hasi eta hilabeteko epean, edo beste albaitaritza zentro edo klinikaren batean ezarri diotela egiaztatzen duen ziurtagiria aurkez dezan.

_____e)ko _____aren _____(a).
Irakurrita eta onartuta:_____
(animalia utziko zaion pertsonaren sinadura)

ANEXO I
DOCUMENTO DE CESIÓN DE ANIMAL SIN
IDENTIFICAR

En virtud de lo establecido en el artículo 16 de la Ley 6/1993, de 29 de Octubre de Protección de Animales y en el artículo 9 de la Ordenanza Municipal reguladora de la Tenencia y Protección de Animales se **Cede temporalmente** a:

D/Dña: ___ con DNI nº:___
Domiciliado/a en: ___ Provincia de:_____ calle:
_____ Teléfono: _____email: _____, **la posesión** del Animal con nº registro_____ y con características siguientes:
Raza: _____ Capa_____ Color_____
Sexo_____ Aptitud___ Edad aproximada___ con fecha de entrada en el Centro___ y que no porta identificación.

El / la bajo firmante se compromete a cuidar el animal y a devolverlo al Centro...en el caso de que se le requiera, cuando ocurra que una tercera persona demuestre de manera fehaciente ser propietaria legítima del animal.

Así mismo, en los supuestos establecidos en el artículo 5-1 y siguientes de la Ordenanza Municipal sobre Tenencia y Protección de Animales, se compromete a acudir a éste centro para implantarle de oficio el microchip identificativo en el plazo de un mes a contar desde la fecha de entrada del animal en el Centro... o bien a presentar documentación de que se le ha implantado en algún otro centro o clínica veterinaria.

En ___ a ___ de _____ de _____
Leído y aceptado _____
(Firma de la persona que acepta la cesión del animal)

II. ERANSKINA

AGRESIOA GERTATZEAN ANIMALIA BEHATZEKO DERRIGORREZKOTASUNAREN JAKINARAZPENA

Animaliak babesteko urriaren 29ko 6/1993 Legeko artikuluan ezarritakoarekin bat, udalek, beste batz artean, gizakiren bat eraso duten animaliak isolatu internatzeko agindua eman behar du animalia behatzen izan dadin.

Era berean, animaliak eduki eta babesteko ordenantzako 11. artikuluan xedatzen du lesioak eragortzen dituen animalia jabeak edo edukitzaileak jarraitu behar duen prozedura eta prozedura horri ez jarraitzearen dagokion zehapena.

Goikoarekin bat, honako hau jakinarazten zaizu:

Lehenengo: Lesioa eragin duen animalia jabearen edukitzailearen datuak: _____jaun/andrea udaleko _____kalea: _____zk.: _____Nº _____Tel.: _____Animalia identifikazio zk. (*har behartuta dauden animaliak*): _____arrazak: _____Goialdean zehaztutako jabe edo edukitzaile jakinarazten zaizu, 24 orduko epean zuzenean aukeratutako albaitari ofizial edo gaitu batek aniz hamalau egunetan behatu behar duela. Behaketa bukatzean, 48 orduko epea izango du _____ko udaleko _____albaitariaren txostena bidaltzeko.

Bigarrena: Edozein argibide edo informazio gehiago jasotzeko, jo _____ko udaleko _____a)rengana, _____helbidea) edota _____telefonora deitu.

_____(e)ko _____aren _____a).

Irakurrita eta onartuta: _____

(animalia jabe edo edukitzailearen sinadura)

ANEXO II

NOTIFICACIÓN DE OBLIGATORIEDAD DE OBSERVACIÓN DE UN ANIMAL ANTE UNA AGRESIÓN

De acuerdo lo establecido en el artículo 11 de la Ley 6/1993, de 29 de Octubre, de Protección de los Animales, los Ayuntamientos entre otros deberán ordenar el aislamiento y/o internamiento de aquellos animales que hubieran atacado al hombre para su observación.

Así mismo la Ordenanza Municipal Reguladora de la Tenencia y Protección de Animales en su artículo 11, determina el procedimiento a seguir por el propietario/a y poseedor/a del animal causante de las lesiones y la sanción que conlleva su incumplimiento.

De conformidad con lo anterior, se le informa que:

Primero: D/Dña. _____ con domicilio en _____C/ _____nº DNI _____Tfno. _____ como propietario/a y/o poseedor/a del animal causante de la agresión *con nº de identificación (para animales sujetos a ello)* _____raza _____que en el plazo de 24 horas debe someterle a observación por parte del veterinario oficial o habilitado de su elección, durante catorce días. Una vez terminada la observación, remitirá en el plazo de 48 horas, al _____del Ayuntamiento de _____ el certificado/informe veterinario.

Segundo: Para cualquier aclaración o ampliación de la información recibida debe dirigirse al _____del Ayuntamiento de _____Dirección) y/o llamar por teléfono al _____.

En _____a _____de _____de _____

Leído y aceptado _____

(Firma del propietario/a y/o poseedor/a)

III. ERANSKINA

**ANIMALIA HOZKATZAILEARI BURUZ
ALBAITARIAK EGINDAKO TXOSTENA**

ANEXO III

**INFORME VETERINARIO SOBRE ANIMALES
MORDEDORES**

ALBAITARIA / Veterinario/a:	
ELKARGOKIDE ZK / N ^o Colegiado/a:	
HELBIDEA / Dirección:	Telefonoa:

ANIMALIAREN DATUAK / DATOS DEL ANIMAL

JABEA / PROPIETARIO/A		NAN / DNI	
HELBIDEA / DOMICILIO	HERRIA / MUNICIPIO	TELEFONOA	
ESPEZIEA / ESPECIE	IDENTIFIKAZIOA / IDENTIFICACION	IZENA / NOMBRE	ARRAZA / RAZA
ADINA / EDAD	SEXUA / SEXO	ERANTZUKIZUN ZIBILERAKO ASEGURUA / SEGURO RESPONSABILIDAD CIVIL	

EGIAZTATZEN DUT:

Aipatutako animalia zaindu eta behatu dudala eta ez diodala gaixotasun zoonosikoen inolako sintomarik ikusi eta, beraz, zainketa eta behaketaldia amaitutzat eman dudala. Behaketaldiaren egunak: _____

Sinadura eta zigilua

Firma y sello

CERTIFICO:

Que el animal mencionado ha sido sometido a vigilancia y observación y que habiéndolo examinado el/los días _____ no le he apreciado ningún síntoma que indique que pueda tener una enfermedad zoonósica, por lo que doy por finalizado el periodo de observación y vigilancia.

Toki-egunak:

Lugar y fecha:

IV. ERANSKINA

ARRISKUTSUTZAT KATALOGATUTA EZ DIREN TXAKURRAK KONTROLPEAN IBILTZEKO BAIMENDUTA DAUDENeko AISIALDI ZONALDEAK, AGINTARITZA ESKUDUNAREN ARABERA, BETIERE JABEAREN EDOTA GIDARIAREN AHOZKO AGINDUAK BETETZEN BADITUZTE.

ANEXO IV

ZONAS DE ESPARCIMIENTO DONDE SE PERMITE A LOS PERROS NO CATALOGADOS COMO POTENCIALMENTE PELIGROSOS, CIRCULAR SUELTOS PERO CONTROLADOS, A JUICIO DE LA AUTORIDAD COMPETENTE, SIEMPRE QUE ATIENDAN A LAS ORDENES VERBALES DE SU PROPIETARIO/A O CONDUCTOR/A.

IBILBIDE ORTUEGI MUGATUAN

1. Ibilbidea: Matza ur-depositoa

Udako ordutegia (Maiatza-irala)

20:00 – 9:00

Neguko ordutegia (urria – apirila)

19:00 – 9:00

2. Ibilbidea: kanposantuko bidea

21:00etatik 9:00etara, urte guztia

ITINERARIOS CON HORARIO RESTRINGIDO

Itinerario 1: Depósito de Matza

Horario de verano (Mayo - septiembre)

20:00 – 9:00

Horario de invierno (octubre – abril)

19:00 – 9:00

Itinerario 2: camino del cementerio

De 21:00 a 9:00 horas, todo el año

IBILBIDEA ORDUTEGI MUGATU GABE

3. Ibilbidea: Udal ortuak

ITINERARIO SIN HORARIO RESTRINGIDO

Itinerario 3: Huertas municipales

Txakurrentzako aisialdi eremua (mapa)

Zonas de esparcimiento canino (mapa)

